

# La Voz de Guipúzcoa

Jueves 24 de Diciembre de 1931

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVII Núm 16.354

## Consejo de ministros en Palacio

## El presidente de la República firma un decreto restringiendo las importaciones francesas

(POR TELEFONO) Madrid, 24.

## A LA ENTRADA

A las once de la mañana empezaron los ministros a llegar al palacio presidencial para celebrar el primer Consejo bajo la presidencia del jefe del Estado.

Los ministros no hicieron manifestaciones a la entrada, y según iban llegando pasaron al salón llamado de Consejos, situado en la planta baja del Palacio de Oriente, donde están instaladas las habitaciones que se llamaron del Duque de Génova. Cuando todos los ministros se hallaban reunidos se pasó aviso al presidente de la República, quien inmediatamente abandonó sus habitaciones particulares y penetró en el salón de Consejos para presidir la reunión ministerial.

El Consejo, que comenzó a las once y media, terminó cerca de la una de la tarde.

## A LA SALIDA

El primero en abandonar el palacio presidencial fué el jefe del Gobierno, que manifestó que había pronunciado un discurso para exponer al presidente de la República la situación política interior y exterior. En cuanto a la situación inferior—añadió el Sr. Azafá—, no ocurre nada de particular. Con respecto a la política exterior, ha dado cuenta al jefe del Estado de algunas dificultades de carácter internacional surgidas con Francia, la que, después de concertado el "modus vivendi" establecido con ella, había elevado algunas tarifas, fijando, además, el contingente de entrada de las mercancías españolas, por lo que el ministro de Agricultura había sometido a la firma del presidente de la República un decreto, muy interesante para España, fijando el máximo del contingente de importaciones en productos franceses.

Interrogado, asimismo, acerca de si se había acordado algo en relación con la inversión que ha de darse a los 32 millones de pesetas del sorteo de la Lotería de Navidad que han quedado en la reserva por no haber sido vendidos los billetes premiados con el "gordo" y con otras cantidades, dijo que nada se había acordado y que se remitía a las manifestaciones que el día anterior hizo sobre el particular.

Cuando salió dijo el ministro de Justicia que el presidente de la República había firmado el nombramiento de D. Gabriel Martínez de Aragón para la Fiscalía General de la República y el de D. Luis Fernández Clérigo para la Dirección General de Registros.

El ministro de Agricultura, Industria y Comercio manifestó que había sido nombrado D. Carlos Pi y Suñer para la Dirección General de Comercio, y D. Ramón Nogués para la Dirección General de Industrias.

Añadió el Sr. Domingo que el presidente de la República había firmado un decreto, que hoy aparecerá en la "Gaceta", fijando el contingente de mercancías francesas que han de entrar en España, con objeto de colocarnos en la misma situación que diversos países extranjeros en lo que respecta a la exportación de nuestros productos. Hay que tener en cuenta—agregó—que, además de la elevación de las tarifas arancelarias, todos los días nuevas y prohibitivas, algunas naciones se han lanzado directamente a prohibiciones de importación y otras lo han hecho indirectamente, por el procedimiento de prohibir el uso de las divisas extranjeras en el pago de mercancías. Otros países han adoptado, también, el sistema de que las mercancías importadas tendrán que saldarse con el valor equivalente a las que hayan sido exportadas. Lo he hecho porque es un deber de defensa, y a ello obedece el decreto aprobado por el Consejo de ministros.

El ministro de Obras Públicas dijo que no había nada de particular y que, al hablarse en el Consejo de la política interior, se trató de las leyes orgánicas que se derivan de la Constitución, y que son muchas, quedando fijadas las más urgentes independientemente de otras que son susceptibles de demora.

Agregó que en los primeros días del año próximo, tal vez el 4, el presidente de la República obsequiará con un banquete al Cuerpo diplomático y que había invitado a todo el Gobierno.

El señor Largo Caballero manifestó que en el Consejo no había oido hablar de otra cosa a varios ministros si no del Tratado comercial vigente con Francia.

También recordaba que había sido nombrado fiscal general de la República el gobernador de Álava, don Gabriel Martínez de Aragón.

Después del Consejo de anoche—siguió diciendo—hemos avanzado bastante en el estudio de los presupuestos, pues los presentes tienen que ser prorrogados por un trimestre, y hay que procurar que antes de que venza el plazo esté no sólamente confeccionado, sino aprobado el nuevo presupuesto.

Terminó diciendo que no debían sorprenderse los periodistas de que ahora fueran los ministros menos explícitos con ellos de lo que eran anteriormente, pues se debe tener en cuenta que ha sido nombrado ya el jefe de

Estado y sería una falta de delicadeza que el presidente de la República hubiera de conocer por medio de la Prensa lo que el Gobierno está en el deber de comunicarle.

Dijo también, al despedirse, que se habían firmado las bases de solución del conflicto pesquero de Cádiz.

El ministro de Estado manifestó que se había ultimado los detalles del banquete con que a primeros de año obsequiará el jefe de Estado al Cuerpo diplomático. El banquete se celebrará en el palacio presidencial.

Añadió el Sr. Zulueta que en el Consejo no se había tratado nada del nombramiento del nuevo embajador de España en Washington, y que el Sr. Dávila se encontraba ya en Madrid, después de haber cesado en el cargo de embajador de España en París.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones, limitándose a decir que del Consejo no se facilitaría referencia oficial.

## LA ENTRADA DE MERCANCIAS FRANCESAS EN ESPAÑA

El decreto del Ministerio de Agricultura, Industria y Comercio firmado por el presidente de la República en el Consejo celebrado ayer por la mañana en el palacio presidencial, y que se refiere a la limitación del contingente de importación de mercancías francesas, contiene un breve preámbulo, en el que se justifica la adopción de esta medida en defensa de los legítimos intereses de la producción española.

La parte dispositiva consta de cinco artículos. Por el primero se autoriza al ministro de Agricultura, Industria y Comercio a fijar el contingente de importación de determinados productos. Se distribuirá el total de la cantidad que se necesita importar, entre las diversas naciones vendedoras del producto, de acuerdo con las posibilidades de nuestra Economía. Esta disposición será temporal, hasta que mejoren estas circunstancias por que atañe a la nación.

El segundo artículo fija los artículos que han de estar sujetos a esta limitación y que son los automóviles, sedas, cafés, carnes frigoríficas, abones, pesca fresca y salada, huevos, maderas, tabaco, materias eléctricas, vidrios, aparatos telegráficos y telefónicos.

En el tercer artículo se dispone que al concertar los tratados o convenios comerciales, no podrán aplicarse los beneficios de nación más favorecida nada más que para artículos específicos en la disposición correspondiente.

El cuarto artículo dispone que se proceda a la revisión de los acuerdos comerciales que no se ajusten a esta disposición.

Finalmente, el quinto artículo dispone que se dé cuenta de esta disposición a las Cortes.

## La Conferencia internacional del desarme

LONDRES, 23.—En los centros oficiales se desmiente categóricamente el rumor de que el Gobierno de la Gran Bretaña hubiese dirigido notas a los demás Gobiernos interesados proponiéndoles el aplazamiento de la Conferencia Internacional del Desarme.

TOKIO, 23.—El Gobierno japonés ha respondido a la nota del Gobierno británico mostrándose conforme con la opinión de éste de que es inoportuno cualquier aplazamiento en la reunión de la Conferencia Internacional del Desarme.

WASHINGTON, 23.—En los círculos políticos norteamericanos se comenta vivamente el hecho de que el secretario de Estado, mister Stimson, no haya sido designado para formar parte de la Delegación de los Estados Unidos en la próxima Conferencia Internacional del Desarme. Algunos consideran que ello significa que Mr. Stimson no disfruta ya del favor que tenía cerca del presidente de los Estados Unidos.

En algunos centros políticos se piensa en la posibilidad de que la Conferencia del Desarme termine con un fracaso, y se estima que dicha conferencia podrá, en cambio, servir para que los hombres de Estado discutan problemas de orden político internacional, siendo posible que en este caso Mr. Stimson fuese a Ginebra.

Mr. Dawes, embajador de los Estados Unidos en Londres, presidirá la Delegación norteamericana en la Conferencia Internacional del Desarme.

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES, 23.—La libra esterlina cerró hoy su cotización a 3'42 1/2 dólares. (United Press.)

NUEVA YORK, 23.—La libra esterlina abrió hoy a 3'42 3/4 dólares y cerró a 3'42 1/2. (United Press.)

## La moratoria en el pago de deudas de guerra

El Parlamento de los Estados Unidos ha aprobado el proyecto de Hoover

WASHINGTON, 23.—Ayer terminaron en sesión nocturna, en el Senado, los debates sobre la ratificación del proyecto de mister Hoover relativo a la moratoria en el pago de las deudas de guerra.

El Senado acordó la ratificación por 69 votos contra 12, pero con la adición de que la ratificación no significaba en modo alguno que el Parlamento de los Estados Unidos tuviese que tomar en consideración cualquier proposición que en sentido de reducción o anulación de las deudas de guerra pudiese formularse más adelante.

Los debates del Senado confirmaron claramente que todos los partidos políticos de los Estados Unidos son opuestos a una segunda moratoria en el pago de las deudas de guerra.

Durante la discusión se produjeron varias votaciones sobre distintas proposiciones.

El progresista Mac Kellar, el demócrata Shipstead y un agrario se opusieron tenazmente a la ratificación de la propuesta de Mr. Hoover, alegando que los Estados Unidos debían atender antes la crisis de trabajo nacional que dedicarse a socorrer a Europa.

Fué rechazada una enmienda de Mr. Howell, que pedía que el Senado no aceptase ninguna moratoria mientras que las naciones deudoras de los Estados Unidos no consintiesen en la revisión del Tratado de Versalles, y especialmente la devolución a Alemania de sus antigüas colonias.

Fué rechazada igualmente una enmienda que pedía para la ratificación de la moratoria el que Alemania fuese liberada de la carga de las reparaciones de guerra.

## Homenaje a la Guardia civil

## Un discurso de Sanjurjo

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

SEVILLA.—Ayer por la mañana se celebró en el Gobierno civil el primero de los actos organizados en honor de la Guardia civil. Asistieron las autoridades, personalidades, el general Sanjurjo y los ayudantes de éste.

A la víspera del cabo de la Guardia civil muerto en los sucesos de Jilena y a las viudas de los guardias Julián Barrera y Angel Contreras les fueron entregadas las cantidades recaudadas en suscripción pública.

Al mediodía se celebró un banquete en el Casino de la Exposición, al que concurrieron las autoridades y 1.300 comensales. El banquete se daba al general Sanjurjo, director general de la Guardia civil, y como homenaje a este Instituto. En la mesa presidencial tomaron asiento el general Sanjurjo, las autoridades y el presidente de la Federación Económica de Andalucía. Este ofreció, al final, el homenaje al Cuerpo de la Guardia civil. El gobernador expresó su adhesión al acto.

El coronel de la Guardia civil, don Gonzalo Delgado, testimonió la gratitud del Cuerpo por el homenaje.

Luego hizo uso de la palabra el alcalde, Sr. Fernández de la Bandera, que hizo un canto al Cuerpo de la Guardia civil, poniéndolo como ejemplo de espíritu de disciplina, abnegación y sacrificio.

Al final habló el general Sanjurjo, que dijo que agradecía el homenaje porque lo creía limpio de toda finalidad inconfesable y era un testimonio de justicia hacia el benemérito Instituto. Declaró que se siente intimamente ligado a Sevilla por gratitud, hasta el punto de que ya no sabe si es de Sevilla o de Pamplona.

Terminó el acto dándose vivas a España, a la Guardia civil y al general Sanjurjo.

## El vuelo del capitán Rodríguez y el teniente Haya

## Aplazamiento de la salida

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

SEVILLA.—El capitán Rodríguez y el teniente Haya solicitaron ayer por la mañana los datos meteorológicos, y como estos acusaban una gran cerrazón en parte del Estrecho y en el paso sobre el Atla, que dificultaba el vuelo, decidieron suspender la salida para su proyectado raid a Bata.

Manifestaron que pasarán la Nochebuena en Sevilla, y que si el tiempo lo permite iniciará el vuelo el día 25.

## Gestos y muecas de Madrid

## La incógnita de Marruecos

(POR TELEFONO)

Madrid, 23.

Don Fernando de los Ríos va a aprovechar las vacaciones pascuales para visitar el Marruecos español y observar sobre el terreno lo que se ha hecho, lo que se ha omitido y lo que debe hacerse allí en sentido cultural.

La visita de don Fernando de los Ríos—viagero de honda y sutil percepción, como lo demostró en su viaje a Rusia—tendrá, a juicio nuestro, un objetivo más importante que el que se le asigna oficiosamente. Cuando regrese, no se limitará a escribir un informe señalando las necesidades docentes de Marruecos; expondrá su opinión sobre las posibilidades de España en el Norte de África.

Digamos que estas palabras nuestras no tienen otro alcance que el de una conjectura harto lógica, pero nada más que conjectura. Hasta ahora la República ha tenido—y tiene todavía—otros problemas trascendentales, de solución apremiante, y no ha podido abordar en toda su integridad uno tan complejo como el de nuestra situación en Marruecos.

¿Hemos de continuar ejerciendo el protectorado? La inmensa mayoría de nosotros, republicanos y socialistas, adoptábamos sin reservas el abandono. No era esta una posición puramente sentimental, engendrada por la dolorosa inexperience de tanto cruento y bochornoso desastre. Partía de un supuesto: el de nuestra ineptitud colonizadora, reiteradamente demostrada por la monarquía, y finaba en una conclusión categórica: Marruecos era para España, desde todos los puntos de vista, un mal negocio. Como airón de prestigio imperialista, era odioso. Como ejemplo de protectorado, un fracaso insuperable.

En la mayoría de nosotros subsiste esta convicción abandona; pero no es tan incondicional que se niegue a aceptar una realidad distinta a la que hemos padecido durante largos años. Eso sí: tendremos que ver por nuestros propios ojos esa realidad. Es decir, tendremos que ver qué la obra de España en Marruecos no es sólo auténticamente colonizadora, sino también reproductiva, o al menos no ruinosa para la Hacienda. Sólo en tales condiciones abdaremos de nuestro viejo y arraigado abandono—manteniendo a costa de tan duros y denigrantes hechos—los republicanos y socialistas de la primera hora.

ISAAC ABETUZA.

## La dirección de la Casa de Velázquez

## Ha sido designado el rector de la Universidad de Burdeos, M. Dumars

PARÍS, 23.—La Comisión de la Casa de Velázquez se reunió ayer por la tarde en casa de su presidente, M. Widor, y acordó confiar la dirección del citado establecimiento al rector de la Universidad de Burdeos, M. Francisco Dumas. Fue nombrado director adjunto M. Mauricio Legendre. Francisco Dumas, hispanófilo de relieve, miembro de la Comisión de la Casa de Velázquez, era sin duda una de las personas más indicadas para suceder a M. Pierre Paris en sus funciones de director de la Casa de Velázquez, tanto por su gran cultura como por sus sentimientos artísticos, lo notable de sus informes y sus excepcionales cualidades administrativas.

M. Dumas está siendo felicitadísimo por su nombramiento, que, al mismo tiempo que le honra, honra a la Universidad de Burdeos, colaboradora de la Casa de Velázquez, de la cual es rector.

## El Campeonato de baile

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

Sigue en el Circo Price el campeonato de baile. Anoche terminaron las 600 horas varias parejas, entre las que figuran los campeones del Canadá, Francia y Bélgica. También figuran los campeones españoles, Ortiz. La copa de campeona fué adjudicada a Elvira González de Ortiz.

Otras parejas continúan bailando.

## El Estado federal de Méjico reduce el número de sacerdotes

MEJICO, 23.—El Congreso del Estado federal ha acordado que en ésto sólo pueda haber un sacerdote por cada cincuenta mil habitantes. Esto hace que en la capital sólo puedan estar veinticuatro sacerdotes y que queden sin ellos 45 iglesias. (United Press.)

## VIDA OFICIAL

**Prieto vuelve a hablar de la defectuosa instalación del ministerio de Fomento**

## Concesión de varias condecoraciones

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## LA CONCESIÓN DE LIBERTAD CONDICIONAL

La "Gaceta", en su número de ayer, publicó la siguiente orden del ministerio de Justicia:

"Vistas las peticiones elevadas por distintos reclamos de nuestros establecimientos penitenciarios para que se anticipase la fecha de formulación de las propuestas de libertad condicional correspondientes al primer trimestre del año próximo, en consideración a las próximas fiestas de primero de año, este ministerio ha acordado autorizar a las prisiones y a las Comisiones provinciales de libertad condicional para que por esta sola vez, y con arreglo a las disposiciones vigentes sobre la materia, se anticipen las propuestas de libertad condicional a fin de que por esa Dirección general puedan ser definitivamente formuladas en el más breve plazo."

## EN AGRICULTURA, INDUSTRIA Y COMERCIO

El señor Domingo, al recibir al mediodía a los periodistas, les manifestó que había firmado una disposición creando la Cámara Agrícola de Ibiza, y anunció que en breve cesará don José Salmerón en el cargo de director general de Obras públicas y se le nombrará para la Dirección general de Montes, cargo que había dimitido la persona que lo desempeñaba actualmente.

Manifestó, asimismo, que el presidente de la República había invitado al Gobierno para que asista al banquete que ha de ofrecer aquél al Cuerpo diplomático el próximo día 2 de enero.

Terminó diciendo que hoy saldrá para Cataluña y que no regresará hasta el lunes.

## EN OBRAS PÚBLICAS

También el ministro de Obras públicas recibió al mediodía a los periodistas y les dijo que la Dirección de Obras públicas, por el volumen de asuntos que abarca, será dividida en dos: Dirección de Caminos y Dirección de Puertos y Obras Hidráulicas.

Agregó que en la visita de inspección que ha realizado a todo el Departamento ha podido deducir que el ministerio está instalado defecuadamente y se da el caso de que por alquileres de locales supletorios pagaría más de cien mil pesetas anuales, cosa con la que hay que acabar y que él se propone acabar si le es posible continuar su labor.

Dijo que había conferenciado con el ministro de Hacienda y le había concedido un amplio voto de confianza para que haga en el presupuesto del ministerio de Obras públicas todos los fraccionamientos que estime necesarios.

También dió cuenta de haber firmado una disposición para que todos los automóviles de Obras públicas sean entregados en el Parque de la Dirección general de Seguridad, con arreglo a la orden publicada en la "Gaceta", para que desde el día primero de año todos los servicios no queden dotados de esos elementos.

Dijo igualmente que había anulado las oposiciones anunciadas en el ministerio de Fomento.

## EN ESTADO

Dijo al mediodía el ministro de Estado, que ha sido concedido el Collar de Isabel la Católica al embajador de Chile, por su admirable labor con motivo de la organización del Congreso Postal Hispano-American.

Añadió que las visitas que tenía anuncias para la mañana de ayer tuvieron que ser aplazadas, por tener que asistir al Consejo de ministros celebrado en el Palacio presidencial.

Manifestó también que las noticias de Lisboa daban cuenta del gran éxito obtenido por el maestro Arbós al frente de una orquesta portuguesa, y que se ha concedido la banda de Isabel la Católica al embajador de Bélgica, que durante doce años ha representado a su país en España y ahora regresa a Bélgica.

Dijo asimismo que le había visitado nuestro embajador en Berlín, y que dentro de unos días el señor Alomar marchará a Roma para posesionarse de la Embajada de España en el Quirinal.

Finalmente, el ministro facilitó una nota en la que se da cuenta de haberse celebrado con gran brillantez en la capital de Bolivia los actos de entrega de la bandera al batallón que llevará el nombre de España, como homenaje a la madre patria.

Asistió al acto el embajador de España, en representación del Gobierno, que impuso a la bandera una corbata con los colores nacionales de la República española.

**LOS ACCIONISTAS DEL BANCO DE ESPAÑA**

El gobernador del Banco de España dijo ayer a los periodistas que la última reunión

del Consejo de Administración no tuvo interés informativo. Sólo sirvió aquella reunión para ultimar detalles de la junta general de accionistas que se celebrará en breve.

## UN BANQUETE AL DIRECTOR GENERAL DE SEGURIDAD

Anoche fué obsequiado con un banquete el nuevo director general de Seguridad, don Ricardo Herráiz. Asistieron 700 comensales, entre ellos don Angel Galarza y los altos funcionarios de la Dirección.

Ofreció el agasajo el comisario-jefe de la brigada de ferrocarriles.

El señor Herráiz agradeció el homenaje y votó a la República. Dijo que no sería caballeresco que la Policía solicite ventajas cuando el país atraviesa por una situación difícil. Declaró que se propone que el Cuerpo de Policía sea el más firme puntal del régimen.

Dijo las gracias a las representaciones llegadas de provincias, y brindó por la prosperidad de España y de la Policía española.

El señor Galarza hizo también uso de la palabra brevemente. Elogió al señor Herráiz y a don Carlos Blanco, y dijo que él desempeñó el cargo de director de Seguridad bajo el compromiso de abandonarlo cuando el país tuviera una Constitución y fuera elegido el presidente de la República. Agradeció a todos la colaboración que le prestaron mientras desempeñó el cargo.

Finalmente, habló el coronel del Cuerpo de Seguridad señor Bermúdez de Castro, que afirmó que la República puede confiar ciegamente en los Cuerpos de Vigilancia y Seguridad, que están dispuestos a defender el régimen que el pueblo se ha dado voluntariamente.

## DICE EL MINISTRO DE HACIENDA

Anoche, a primera hora, el ministro de Hacienda manifestó a los periodistas que le había visitado la Junta Interventora de los Cambios, el gobernador del Banco Hipotecario y una representación del Consejo de Administración de la Compañía Arrendataria de Tabacos.

Interrogado acerca de la marcha de los estudios de los presupuestos, dijo el señor Carner que en su día tendrá la Prensa el informe debido sobre el particular.

## MARCELINO DOMINGO, A ALICANTE

Anoche marchó a Alicante el ministro de Agricultura, Industria y Comercio, don Marcelino Domingo.

## EL FISCAL DE LA REPÚBLICA

El sábado llegará a Madrid el nuevo fiscal general de la República, don Gabriel Martínez de Aragón.

## El tiempo que hace

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

MADRID.—En Madrid se sigue sintiendo un frío muy intenso. Los termómetros llegaron a marcar ayer tres grados bajo cero.

Los datos facilitados por el Observatorio aclaran que la ola de frío sigue avanzando en Europa.

MALAGA.—Durante la noche del martes llovío torrencialmente. Luego sopló un violento vendaval, que derribó varios árboles. El aspecto que ofrece el mar es imponente. Los barcos pesqueros entraron de arribada forzosa y ayer no salieron al mar. No se tienen noticias de que hayan ocurrido desgracias personales.

CIUDAD REAL.—El frío es intensísimo y en algunos pueblos de la provincia nieva copiosamente.

ALCOY.—Durante la noche del martes al miércoles nevó copiosamente. Ayer los obreros que trabajan fuera de la población no acudieron al trabajo. Durante la mañana llovío bastante y la temperatura se hizo más benigna. Los labradores están satisfechos.

SABADELL.—En una barraca situada en el término de Tarrasa fué hallado el cadáver de

El día 3 de enero pronunciará un discurso en Barcelona el señor Lerroux

## ¿Se cambiarán los colores de la bandera?

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

## LOS COLORES DE LA BANDERA NACIONAL

BARCELONA.—Se asegura que durante su estancia en ésta, el jefe del Gobierno del Gobierno dijo a algunos amigos que sería fácil que en breve se cambiara los colores de la bandera nacional respetando los antiguos.

Parcece ser que la medida obedece a quejas que llegan constantemente al Gobierno del extranjero y especialmente de las Repúblicas sudamericanas, elevadas por las colonias españolas. Se asegura que también influye el que en alta mar el color morado de la enseña nacional adquiere una tonalidad negra, lo que hace que la bandera española se confunda con la alemana.

MADRID.—El jefe del Gobierno anoche con los periodistas, se mostró extrañado de una noticia publicada por la Prensa de Barcelona y transmitida a provincias, según la cual el Gobierno de la República tiene el propósito de cambiar los colores de la bandera nacional.

Dijo el señor Azaña que él a nadie ha hablado de semejante cosa en Barcelona y que ni siquiera se ha pensado en semejante cambio de colores. Añadió que no es cierto que el Gobierno haya recibido queja alguna de las naciones americanas ni de las colonias españolas residentes en América.

La bandera actual —añadió— ha sido aclamada por el pueblo y por ello es absurdo que se hable de cambios de colores. Los actuales colores serán, pues, respetados.

## LAS LEYES COMPLEMENTARIAS

Interrogado el jefe del Gobierno acerca de si en el Consejo de ayer mañana se fijaron las leyes complementarias que han de ser llevadas a las Cortes, dijo:

—Las leyes complementarias siguen siendo las mismas que se acordaron en el programa del Gobierno y a las cuales aludi en mi discurso de la declaración ministerial.

Sólo se ha hablado de las más urgentes y del orden en que han de ser presentadas, pues las que se derivan de la Constitución son lo menos cuarenta.

Es una obra de gobierno que hay que acometer, pero lógicamente hay entre ellas unas que son más urgentes que otras.

## LA NIVELACIÓN DEL PRESUPUESTO

También fué interrogado el jefe del Gobierno acerca de los presupuestos y contestó:

—Quedaran nivelados. A eso es a lo que ha venido al Gobierno el señor Carner.

—Pero la nivelación alcanzará a los seiscientos millones de déficit?

—El déficit sólo es de doscientos millones. La cantidad que excede es deuda ferroviaria.

un hombre que había muerto de hambre y frío. Se trata de un indigente llamado Miguel Oliveras.

GERONA.—En un almacén de alfalfa situado en las afueras de Bellvis fué hallado el cadáver del mendigo Simón Berrán. Murió de hambre y frío.

LERIDA.—En el Valle de Aran el frío es intensísimo. Los termómetros han llegado a señalar 19 grados bajo cero. Las comunicaciones están interrumpidas.

TARRAGONA.—Comunican de Mora de Ebro que durante la noche del martes al miércoles nevó copiosamente.

El gobernador civil sigue recibiendo donativos y adhesiones de industriales y comerciantes para prestar ayuda a los pobres. También recibe donativos para proveer de camas a los reclusos, que ahora carecen de ellas.

## EN ZARAGOZA

La noche pasada ha sido enormemente fría, llegando a marcar el termómetro nueve grados bajo cero.

Hoy dejó de soplar el cierzo, y esto ha hecho que la temperatura se suavizara; pero la noche promete ser también de escarcha fuerte.

## ACTUALIDAD POLÍTICA

## LAS VACACIONES DEL JEFE DEL GOBIERNO

Añadió el señor Azaña que ignoraba si podrá salir de Madrid durante las Pascuas, porque el sábado tiene que asistir a dos actos oficiales. Si puede hacerlo después de ese día, irá a alguna población andaluza.

## EL GOBIERNO CIVIL DE BARCELONA

BARCELONA.—Ayer el señor Anguera de Sojo continuaba indispuesto y fué visitado por numerosas personalidades.

En la Generalidad se reunieron ayer por la mañana algunas personalidades de la Izquierda Republicana Catalana bajo la presidencia del señor Maciá. Aunque se sabe que trataron de la dimisión del gobernador, a la salida los reunidos se mostraron muy reservados. Únicamente el alcalde manifestó que en la Generalidad habían coincidido algunos prohombres del partido y que aprovecharon la circunstancia para cambiar impresiones sobre la dimisión del gobernador civil. Yo creo —añadió— que la dimisión es irrevocable.

«La Publicitat» comentando la dimisión del señor Anguera de Sojo, dice que la actitud de éste ha sido motivada por el ultimátum de la Federación anarquista Ibérica. Añade que su órgano «Solidaridad obrera», publicó el viernes un entrelínea exigiendo al presidente de la Generalidad, señor Maciá, el cumplimiento de la promesa que hizo en un mitin celebrado en Pueblo Nuevo de colocarse frente al gobernador civil por la actuación de éste en el conflicto del puerto.

«L'Opinió», órgano de la Izquierda Republicana Catalana, acepta el ultimátum de la Federación anarquista Ibérica y pide en nombre del partido la dimisión del gobernador civil y dice que con esto la Izquierda catalana da por empezada la campaña electoral.

## PROXIMA VISITA DE LERROUX A BARCELONA

BARCELONA.—Los organizadores de los actos en honor de don Alejandro Lerroux han manifestado que éste llegará el 2 de enero. El día 3 inaugurarán el grupo escocés «Giner de los Ríos» y descubrirá la lápida que dará este nombre a la plaza de Tetuán. Por la tarde asistirá a un acto que se celebrará en el local del Centro Radical pronunciando un discurso. Por la noche, asistirá a una función en el Liceo.

El día 4 será obsequiado el señor Lerroux con un banquete, al final del cual pronunciará un discurso político.

## Los Estados Unidos no reconocen el Gobierno de la República de S. Salvador

WASHINGTON, 23.—El Gobierno de los Estados Unidos ha acordado no reconocer al de la República de El Salvador, que preside el señor Martínez, por tener su origen en un golpe de Estado realizado por medio de la fuerza. (United Press.)

## El clero filandés no votará ocuparse de la "ley seca"

HELSINGFORS, 23.—El arzobispo de Finlandia ha prohibido al clero del país que se ocupe desde el pulpito de la cuestión de la "ley seca", por considerar que ello es una cuestión política. (United Press.)

## El ingeniero La Cierva en los Estados Unidos

NUEVA YORK, 23.—El ingeniero español señor La Cierva, que llegó ayer en un transatlántico procedente de Europa, marchó hoy a Filadelfia en un autogiro de los de su invención. (United Press.)

## De la fiesta de Noel en la Perla

Al dar ayer cuenta de la celebración de esta fiesta omitimos la publicación de un nombre que nos interesaba, y nos interesó omitir: el del señor Lesmastes, el digno cónsul de Francia, que presidía la fiesta.

Con mucho gusto hacemos esta aclaración, que estimamos también de justicia.

**GRAN LICOR CALISAYO**

UNICO EN SU ESTILO DE PRODUCCION NACIONAL

## RIASE DE LOS RESFRIADOS

Al presentarse el primer síntoma tome el primer punch de leche caliente con Rhum Negrita. Tome un segundo punch, pero no será porque hay un segundo síntoma.



**RHUM NEGRITA**  
BARDINET

24 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

# Colaboraciones de La Voz de Guipúzcoa

ITINERARIO DE LA REPUBLICA

POLITICA FINANCIERA

## Tercera etapa

Resumiremos en pocas palabras. Primera etapa: del 14 de abril hasta la apertura de Cortes. La República vivió bajo el signo de la esperanza. Segunda: hasta el término de los debates constituyentes y proclamación presidencial. Bajo el signo de la impaciencia. Tercera etapa: el Poder afirmado, el régimen constituido y las Cortes dispuestas a completar su obra con las leyes orgánicas. Bajo el signo de la responsabilidad.

¿No es eso, señores de la derecha y de la izquierda? Todos comprendéis, unos para atacarla, otros para defenderla, que ahora empieza la verdadera responsabilidad de la República, como si terminada su infancia y la consiguiente minoría, entrase hoy, de lleno, en la mayor edad. Se dirá que los señores de la derecha no atacan a la República; pero es bien cierto que todas sus críticas, aun las de aquellos que quieren mostrarse más templados y más republicanos, vienen desde muy fuera, como si no aceptaran ni aun el supuesto de una colaboración. Dejan a las izquierdas la responsabilidad de la ley constitucional y ahora les dejan también la del gobierno. Al decir esto no se habla aquí de extremas derechas. Esas estuvieron en las Cortes hasta discutir el artículo 24 y cuando vieron que su criterio de infima minoría no lograba imponerse ni aun con amenazas de guerra civil, brindaron a las órdenes religiosas una retirada brillante, gracias a la cual hubo Constitución antes de terminar el año. Las extremas derechas han prestado el gran servicio de abreviar los debates, sin que por eso estén ni más ni menos en frente que antes. Las otras derechas, hasta las más ilustres, más modernas y desde luego de mayor porvenir, son las que pudiendo intervenir, e interviniendo alguna vez con su consejo y con su voto, consideran que la Constitución y todo lo que lleva hecho la República es obra de las izquierdas cuya responsabilidad en nada les alcanza a ellas.

La segunda etapa ofreció una dificultad: La salida del señor Alcalá Zamora. Se remedió con su rápida sustitución en la Presidencia del Consejo por el señor Azaña. Tuvo que resolver esta primera crisis el presidente de las Cortes. Y por las mismas razones que indujeron al señor Besteiro a tal designación, el señor Alcalá Zamora, ya presidente de la República, encargó de formar gobierno a don Manuel Azaña, que empieza la tercera etapa en el itinerario de la República; y que, según todas las probabilidades, rendirá viaje y llegará a buen puerto.

Los comentaristas avisados objetarán al llegar aquí: —¡Mucho decir es eso!— Y, en efecto, hay que tenerse en el barco y en su timón para decirlo. Se ha dividido el gran bloque republicano-socialista, con lo cual ya no pueden seguir siendo estas Cortes el magnífico e inapreciable instrumento que tan eficazmente ha trabajado en la anterior etapa. Pero siempre se anticipó el fracaso, siempre se dijo que la República no logaría hacer nada y los augures se han equivocado sistemáticamente. Lo probable es que estos sacerdotes de los viejos dioses dinásticos, liberales o conservadores, se obstinen en juzgar las cosas de la República como juzgaban antes las cosas de la Monarquía; y, aparte su buena intención, quieran aplicar los horoscopos de calendarios atrasados. Pero vamos a admitir que, en efecto, la situación cambia al separarse del gobierno los republicanos radicales, representantes de la vieja tradición republicana. Le faltarán al gobierno solera. La solera se la daban a esta República de una sola cepa los republicanos de toda la vida. Y eso sería lo de menos, porque en política todo se justifica. Le faltarán, además, los 110 o 120 votos radicales, de amigos del señor Lerroux. Esta sí es dificultad grave, por el número y por lo que representa la disconformidad de una gran masa republicana. Esto sí debe cotizarse en pérdida y sería insensato no verlo o no quererlo ver.

Prescindiendo de lo personal hay que registrar el hecho político. Los radicales son los primeros que rompen la Alianza Republicana y la conjunción republicano-socialista, considerando que, una vez hecha la Constitución, ya no es ni obligada ni conveniente. Hay una antigua pugna, histórica, entre socialistas y radicales. Esto viene con la solera, desde mucho antes de la primera conjunción, desde fecha muy anterior a 1917. Y es natural que sean los radicales quienes tengan mayor dificultad en

admitir dentro de su República una situación de favor, una situación preponderante de los socialistas. Porque las 120 actas y los tres puestos de influencia política en el gobierno les parecen desproporcionada e injustamente concedidos por bondad o dejación.

Esta es la primera diferencia respecto de Acción Republicana, partido de izquierdas y respecto de los radicales-socialistas. El partido radical no puede soportar más tiempo la colaboración. El partido de Acción Republicana cree que lo primero es terminar la obra común y no comprometer el fruto de la Revolución con una disolución de Cortes. El partido radical-socialista, coincidente en muchos puntos con el socialismo, está siempre dispuesto a borrar la línea que los radicales trazan entre la política socialista y la política burguesa. Podrá cambiar mañana la relación de esos partidos así como su potencia numérica. Acaso vengan otros, de diversa hechura, traídos por el designio de un hombre y de en estas Cortes debemos contar con lo que hay. Si los radicales ahondaran su trinchera y se mostraran en oposición al espíritu de las Constituyentes, formarían la nueva mayoría con Acción Republicana que sigue al jefe del Gobierno, los radicalesocialistas y los socialistas. De esta manera, en ningún caso dejará de cumplir sus fines la Revolución, que necesita infundirse no solo en la ley constitucional, sino en las orgánicas y complementarias.

Lo que ha hecho, pues, el señor Azaña, es mantenerse firme en el propósito de que esta República, conseguida entre todos, no vaya prematuramente a manos de un partido. Seguiremos todos juntos, mientras los radicales quieran; y, en cualquier caso, no faltará al lado de la acción legislativa, labor esencial, algo no menos importante: la acción de gobierno.

Luis BELLO.

(Prohibida la reproducción).

Por la posición especial que en estos momentos ocupa Francia, y por las enseñanzas generales que cabe deducir de sus conclusiones, merece subrayarse con un comentario el artículo de Vincent Auriol, publicado hace pocos días en estas columnas, sobre la desastrosa política financiera de los conservadores franceses.

Hace tan sólo unos meses, cuando Bedouze y el mismo Auriol lanzaban desde la tribuna del Parlamento sus saludables advertencias, cuando revelaban la penuria real del Tesoro oculta bajo engañosas apariencias y el déficit existente en el presupuesto, los ministros que se encontraban en el Poder —y que son poco más o menos los mismos que lo disfrutan ahora— no hallaban sarcasmos bastantes para mofarse de esos profetas de mal agüero.

Hoy, sin embargo, todo ello se confiesa y se admite. Vincent Auriol ha podido echar mano de cifras oficiales, enunciadas por el propio ponente general del presupuesto francés, y que confirman plenamente los datos que aportara antes en esa discusión.

El saldo activo de la Tesorería francesa ya no basta para cubrir el sediente programa de utilaje nacional, aun reduciendo éste a sus proporciones mínimas, minúsculas. No basta tampoco para cubrir el déficit del ejercicio en curso, al que tendrá que hacerse frente con una emisión de bonos del Tesoro: la primera desde hace cinco años.

Y qué otras pruebas acechan todavía esa caja vacía? ¿Se sabe con exactitud lo que costarán las obras de dotación defensiva proyectadas para las fronteras? ¿No pretende el Banco de Francia hacer responsable al Tesoro de las pérdidas sufridas por sus existencias de libras esterlinas, que solo el Estado —afirma el Banco— le impidió convertir a tiempo en oro-metal? ¿Cómo se va a enjugar el déficit de la Caja común Ferroviaria? ¿Qué carga ha de significar para el Tesoro esta nueva porción de programa naval que el Gobierno pretende someter con toda urgencia a la Cámara, interrumpiendo

para ello—y esto es verdaderamente simbólico— la discusión de las interpelaciones sobre el paro forzoso?

La verdad es que aquellos famosos millones del señor Cheron se han desvanecido ciencia plena, Francia ya no tiene sino una Hacienda anémica, que busca su escaso alimento en el préstamo.

En cuanto al presupuesto, esta decadente legislatura "conservadora" del "realismo" y de la "prosperidad", lo dejará poco más o menos en el mismo lamentable estado que la legislatura del Bloque Nacional. Y todo ello a pesar de los 25 mil millones del Plan Dawes. En cuanto quede elegida en la primavera próxima la nueva Cámara, tendrá que hacer frente a un déficit que el ponente general, señor Lamoureux, no calcula en menos de "cinco mil millones" de francos: y este cálculo es sin duda optimista.

Se comprende, en tales circunstancias, el escaso apresuramiento del Gobierno Leval y de su mayoría parlamentaria en iniciar un verdadero y amplio debate sobre el presupuesto antes del periodo electoral. Semejante discusión pondría inmediatamente de manifiesto los artificios, ingeniosos pero evidentes, por medio de los cuales el anterior ministro de Hacienda, señor Pietri, logró para el presupuesto una apariencia de equilibrio. Ese debate expondría ante la opinión el balance sincero de la Hacienda francesa.

Pero una cuestión de esta envergadura no se sostiene cómodamente. Aunque no se establezca el balance desde la tribuna del Parlamento, nosotros nos sentimos perfectamente capaces de establecerlo ante el país. Hagan lo que quieran, a los electores franceses les diremos toda la verdad: seis mil millones, como mínimo, que se han de encontrar para el primer presupuesto de la próxima legislatura. Ningún remanente, ningún auxilio por parte de la Tesorería, que no bastaría siquiera a sí misma. Sin duda podría obtenerse un suplemento importante de ingresos, sin grandes dificultades, con la represión del fraude y de la evasión fiscal, con tomar el Estado a su cuenta ciertos monopolios ya existentes de hecho y productivos, tales los seguros, los petroleros, etcétera. Pero es necesario prever una contrapartida de nuevos gastos: para la higiene social, la reorganización de la enseñanza nacional, los seguros contra el paro y contra los riesgos agrícolas. Y para un utilaje nacional genuino...

De suerte que la nueva Cámara francesa se verá probablemente obligada a buscar el equilibrio en la reducción de un solo capítulo de gastos, cuyo incremento continuo es causa directa del déficit: me refiero a los gastos militares.

Hombre tan poco sospechoso como el coronel Fabry hubo de admitirlo hace pocos días en el Parlamento. Llegará día en que Francia ya no podrá soportar el peso abrumador de una organización militar moderna, aun cuando fuese concebida sobre un tipo estrictamente defensivo. En realidad, ese día ya ha llegado.

Es indudable que tenemos motivos aún más potentes y más elevados para predicar el desarme, y éste ante todos: que el desarme es una de las condiciones indispensables de la paz. Pero tampoco está demás el demostrar a los franceses que en el estado actual de nuestras finanzas la reducción progresiva de los gastos militares no corresponde solamente a una necesidad política, a una necesidad moral, sino también a una necesidad material.

El dilema se halla planteado ante los electores, ante el pueblo francés, ante su nuevo Parlamento, con una precisión categórica: o el desarme o el aplazamiento de toda reforma; o el desarme o el déficit.

León BLUM.

Diputado. Líder del Partido Socialista francés.

(Prohibida la reproducción).

un Partido fuerte republicano centrista que recoja todo el espíritu moderado del país, pero no quietista, sino progresivo, y del cual equidistán la derecha y la extrema izquierda republicanas.

Sin el Socialismo la República no caminaría. Sépalo las derechas cavernícolas y las derechas republicanas. Y sépalo los amables burgueses. Mas los burgueses deben saber también que para su tranquilidad es más conservador el Socialismo que la Guardia Civil.

Antonio DUBOIS.

(Prohibida la reproducción).

DEL MOMENTO

## El injerto socialista

La tónica de la política desde el advenimiento de la República la ha dado el Partido socialista. La minoría socialista de la Cámara, la más idealista y gubernamental al mismo tiempo, ha sido la pared maestra del edificio parlamentario. Por la minoría socialista se ha impregnado la Constitución de espíritu avanzado y en el curso de los debates ha impuesto su gesto de preocupación cívica.

Son injustos los ataques que se dirigen al Socialismo. El Socialismo ha demostrado su fervor nacionalista y su alto patriotismo, compatibles con su condición de Partido internacional. Cuando esos ataques proceden de la extrema derecha, son explicables. Pero no lo son cuando proceden de otros campos políticos. Y no nos referimos a Partidos, sino a juicios individuales y a campañas periodísticas. No nos referimos a Partidos políticos porque si alguien creyera ver aludido, en el desafecto al Socialismo, al Partido radical, está en un error, pues su ilustre verbo, el señor Lerroux, ha declarado reiteradas veces su respeto y consideración a las fuerzas socialistas.

Se ha formado una opinión difusa contra el Socialismo, a la que han contribuido juicios de personalidades políticas, claros o insidiosos, y un sector considerable de la Prensa. Esa opinión cree ver en el Socialismo un agente disolvente de la organización social y jurídica y atribuyen a su poderosa influencia en el nuevo régimen la convulsión de esta su primera etapa.

La equivocación es notoria. El Socialismo ha dado constantes pruebas de gran sentido político distinguendo el ideal absoluto de esencia y las posibilidades de realización práctica. El Socialismo ha transigido cuando era el momento de transigir. ¿Puede señalarse el instante en que la minoría socialista ha tratado de imponer la ortodoxia de su credo? Lo indiscutible es que el Socialismo, en el Gobierno, ha sumado a la República el considerable ejército de trabajadores de la Unión General, enormes fuerzas obreras que, de no estar representadas en el Gobierno y en la extraordinaria minoría del Parlamento, posiblemente hubieran derivado por cauces de inquietud.

Ha sido una fortuna para la República la gran representación parlamentaria socialista. El Parlamento, sin esa compaeta, disciplinada y decisiva minoría, hubiera ofrecido fisonomía muy distinta. Hubiera sido, tal vez, una continuación de los Parlamentos burgueses y a estas horas tendríamos una Constitución de viejo tipo y una situación de muchísimo menor orden y paz y acaso no pudiera hablarse de consolidación del régimen.

Este balance a favor del Socialismo obliga a cuantos se interesan por el porvenir político, a meditar y a no dejarse arrastrar por tópicos y sugerencias. Los que aseguran que en otras elecciones el Socialismo traerá una insignificante minoría, se equivocan. Pero conviene advertirles que a todos favorece que se equivoquen, y a ellos tanto como a los demás. No traerá una minoría exigua porque la realidad nacional, coincidente con la realidad universal, no lo permitirá; pero si se diera el absurdo contrario, las consecuencias serían desfavorables para el régimen y para los intereses conservadores, aunque la cerrazón de los portavoces de estos intereses crea lo contrario.

Es preciso para la marcha normal de la política española el influjo considerable del Socialismo. La política española no puede entregarse totalmente a la burguesía. La burguesía política española no ha hecho todavía otra cosa que lavarse ligeramente la cara con la punta de la toalla: no se ha sumergido todavía en el baño. Y persisten en ella vicios hondamente arraigados. Es poco una generación para variar la constitución moral. Otras generaciones se presentarán más limpias. Y por eso se observa la tendencia al caciqueo, al juego poco limpio, a la retórica encubridora de la falacia, al acomodo y al sensacionalismo. Es preciso a esa burguesía el injerto del temperamento vital del Socialismo. Ese injerto dará el fruto apetecido.

Desconocimiento de las realidades nacionales es desechar para el Socialismo una bancarrota. Esa bancarrota posiblemente sería el prólogo de otra revolución. En la política española se dibujan estas poderosas organizaciones gubernamentales: Una, el Socialismo. Otra,

## CENTROS OFICIALES

## Reunióse ayer la Junta del aeropuerto de Irún

El Sindicato Único de Zaragoza y la U.G.T. de nuestra ciudad. - Los panaderos celebrarán también la Nochebuena. - La petición al Estado de los terrenos de Lore-Toki

**Ayuntamiento**

## Comedores económicos

Raciones servidas el miércoles: gratuitas, 1.738; y 62 de pago.

—Lista de donativos recibidos en el Ayuntamiento para esta asistencia social:

Don Julián Bergareche, 15 pesetas; don Juan Echeverría, 50; don Calixto Irusta, 15; don José Fco. Aramendi, 10; señora viuda de Salaverría, 5; señora viuda de P. Sataegui, 1; don Francisco Grandmontagne, 25; don Juan Urbieta, 25; don Fernando Carrasco, 2; don Enrique C. Carrera, 10; Peña Moratinos, 5; don Leopoldo Pedrosa, 25; don Evaristo Sanz, 2; doña Joaquina Martín Carrasco, 4; Argandoña hermanos, 2,50; don Juan Pérez, 10; don Ricardo Gabarain, 10; don Ricardo González, 5; don Luis Gargallo, 10; don Angel Espinosa, 2; don Teodoro Caño, 25; don Emilio Eizaguirre, 50; don Adolfo Antofanzas, 4; N. B., 5.

## Visitas

El alcalde recibió ayer varias visitas, entre ellas la del arquitecto provincial, señor Cortázar.

## La carretera de Articutza

El presidente de la Comisión de Articutza, señor Trecu, estuvo ayer en la Diputación, para entrevistarse con la Comisión Gestora, conferenciando con los gestores señores Sastain y Arratibel, para llegar a un definitivo acuerdo en la participación que ha de tener la Corporación provincial en la construcción de la carretera de Articutza, según acuerdo adoptado por el Ayuntamiento en su sesión de la semana pasada.

## Los terrenos de Lore-Toki

El alcalde dijo a los periodistas que, con el fin de que la opinión sepa las gestiones que ha hecho la Alcaldía en Madrid, para la cesión de los terrenos de Miramar y de Lore-Toki, propiedad que fueron de don Alfonso de Borbón y que han pasado al Estado, manifestó que en su visita al ministro de Hacienda le fueron aclarados algunos puntos, entre ellos las distintas jurisdicciones en que está enclavada la granja Lore-Toki, y de la cabida de cada una de las jurisdicciones de Hernani y San Sebastián, a las que la misma pertenece.

Ahora, es el ministro quien informará sobre la cesión de estos terrenos, puesto ya en antecedentes de lo que corresponde a uno y otro punto, sin que San Sebastián haya pretendido hacerse con la parte de terreno que pertenece a Hernani.

## El G.A.T.

Reunieronse ayer los presidentes de las comisiones, designados para estudiar la cuestión de arrendamiento de local para el G.A.T., en virtud del voto de confianza que se les otorgó en la última sesión celebrada en los locales del Casino.

## Gobierno civil

## Los panaderos y la Nochebuena

Una representación patronal y de obreros panaderos, visitaron ayer al gobernador civil, para darle cuenta del acuerdo adoptado en principio por patronos y obreros, de no acudir al trabajo la Nochebuena, en atención a esta fiesta tradicional de reunión familiar.

Pretenden los panaderos señalar como fiestas obligadas cuatro fechas: Nochebuena, el Primero de Mayo y otras dos a designar. Para que el pan no falte a la población, hoy, día 24, trabajarán en jornada extraordinaria hasta las ocho de la noche, dejando el trabajo hasta el día 26 de madrugada.

El gobernador interino, señor De la Campa, manifestó que se entrevistarán con el inspector del Trabajo.

## La U.G.T.

A mediodía visitó al gobernador interino una comisión de la Unión General de Trabajadores, de la Federación de Transportes y del Sindicato de la Piedra y el Mármol, para ponerle en antecedentes de que los obreros del Sindicato Único de Zaragoza se niegan a admitir todos aquellos trabajos elaborados en piedra y mármol en esta región.

Los visitantes hicieron saber al señor De la Campa que están dispuestos a proceder recíprocamente.

## Diputación

## El aeropuerto de Irún

Ayer se reunió la Junta del Aeropuerto de Irún, para tratar del apoyo que ha de prestar el Ayuntamiento de San Sebastián, para solicitar del Gobierno la realización de este proyecto.

## CENTROS OFICIALES



## Santoral

Jueves, 24 de diciembre.—Santos Gregorio, obispo; Luciano, Drusí, Metodio y Genabio, mártires.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 7'35, pasa por el meridiano a las 12'13 y se pone a las 16'52.

La luna sale a las 16'0, pasa por el meridiano a las 0'0 y se pone a las 8'23.

## Viajes

Ha llegado procedente de Madrid don Miguel Lojendio.

—Se trasladó a Bilbao don Luis Alemany. —Vinieron de Pamplona los señores de Santa María (don José).

Doctor CASTAÑEDA Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

HERNANI. 9. segundo.

—Pasaron con dirección a Hendaya la señora viuda de Ibargoitia y su hijo Emilio.

Para artículos de niños  
LEGAZPI, 1 — MERKIENA — Tlef. 12-3-84

## Mezclilla

Con motivo de su cumpleaños la gentil y distinguida señorita María Luisa Ciganda obsequió ayer a sus numerosas amistades con una fiesta íntima que resultó muy animada.

## Letras de luto

Ayer, a las ocho de la mañana, se celebraron en la iglesia parroquial de San Ignacio solemnes funerales por el eterno descanso de doña Encarnación Zapiain, cuyo cadáver fué conducido al Cementerio de Polloe a las doce del mediodía.

—Los oficios de párvalo por la niña Piñar Roig Simón, se celebraron ayer, a las cuatro de la tarde, en la iglesia parroquial de Santa María.

—En la iglesia parroquial de Ormáiztegui se celebraron ayer, a las diez de la mañana, solemnes funerales por el eterno descanso de doña Josefa Múgica Aguirre, verificándose acto seguido la conducción del cadáver al Cementerio.

Reiteramos a los deudos de los finados la expresión de nuestra sincera condoleancia.

## Conferencia socialista

## Declamación vasca

Esta Juventud, en su afán de difundir nuestros ideales, una vez más ha organizado una conferencia de carácter socialista para el próximo domingo, a las diez de la mañana, en los locales de la Declamación Vasca, y en la que hará uso de la palabra el conocido periodista Antonio Huerta.

En días sucesivos daremos cuenta del tema escogido, que promete ser muy interesante dada la calidad del orador.

Trabajadores: Acudid a oír las enseñanzas del Socialismo.—El Comité.

## Círculo Easonense

Existe gran expectación para asistir al "the-dansant" que en honor de los señores socios y sus familias celebrará esta sociedad mañana, día de Pascua.

El festival comenzará a las cinco de la tarde, actuando una notable orquestina, de la que forman parte varios solistas de la Banda municipal donostiarra.

Son muchos los señores socios que han retirado ya las invitaciones y bonos para las consumiciones de la secretaría del Círculo, donde se encuentran a disposición de todos aquellos señores socios que los soliciten.

Los señores (no socios) que deseen asistir a dicho festival podrán hacerlo presentados por un socio en secretaría, donde se les facilitará una tarjeta para el festival.

## MACARRONES FAJAN

GRIPPE - Asma - Bronquitis, etc  
Cura radical con PULMOZONOL  
Venta: Unión Farmacéutica Guipuzcoana.  
Frasco: 6'70

## Ferias de Santo Tomás

En la rifa de la cama y armario ha sido premiado el número 1.252.

Darán razón: San Lorenzo, 11, bajo.

## TURRONEROS

Local disponible con buenos escaparates. Ecano, 6.

## Mudanzas

en capitones, dentro de la capital y a las demás capitales de España: precios reducidos; respondiendo del mobiliario.

Oración. Capitoné vacío. Habiendo mudanza para Madrid se haría un precio especial. Larramendi, 11, 2.º — Teléfono 12-5-01

**Se desea**  
sellar de cinta, de ocasión, para troncos. Contestar a LA VOZ DE GUIPUZCOA.

## Pidan en Ultramarinos

arroz callo especial para paella. Representante, Nicolás Gil. Euskalerría, 12, teléfono 16.057. San Sebastián.

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS  
Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR  
Clinico de la profilaxis antivenérea  
Consulta, de 11 a 1 y de 4 a 7  
SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda. — Telf. 1-32-42

## Pascuas con música

Contribuya V. a conservar la alegría en su hogar adquiriendo los discos eléctricos "REGAL"



SIEMPRE las últimas novedades en los discos eléctricos "REGAL"

Ventas al contado y a plazos

Teléfono 10.217 Compañía Columbia (Sucursal)

GUITARRA 5 Casa Inurrieta SIN SEBASTIÁN

NOTA.—A provincias hacemos envíos franco de portes y embalajes.

24 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

**Crónica alavesa****Más noticias sobre los agraciados con el segundo premio de la Lotería**

(POR TELEFONO)

Vitoria, 23.

**EL TERCER PREMIO DE LA LOTERIA**

Se tienen noticias del paradero de los vigésimos del número 14.898, premiado, como se sabe, con el tercer premio de la Lotería de Navidad.

Uno de estos vigésimos ha ido a parar a Burgos, siendo su poseedor el industrial de la capital castellana don Jacinto Arroyo, que lo adquirió en Vitoria el 11 de noviembre. El señor Arroyo regaló una participación de dos pesetas a cada uno de sus cinco hijos. Después distribuyó participaciones de dos pesetas al operador del Coliseo Castilla, a su ayudante, a la taquillera y a otros empleados, porque el señor Arroyo es el dueño del ambigú del aludido cine. El resto del vigésimo está repartido entre la clientela de su establecimiento, sito en la calle del Progreso. Así todas las participaciones son de una y dos pesetas. El se reservó cuatro duros.

Otro vigésimo se encuentra también repartido en Nanciara de la Oca. Lo adquirió la encargada de la central telefónica, doña Rosina Oribe. Dicha señora dio participaciones a los clientes de su tienda de ultramarinos. La participación mayor la lleva doña Rosina Oribe, a la que han correspondido 28.000 pesetas. Sigue don Angel Arbulo, que lleva una participación de 40 pesetas; don Claudio Abad, 8; doña Melchora Susaeta, hermana de nuestro diputado don Félix, 5; don Arcadio Oribe, comerciante en Salinas de Añana, 5; don Francisco Chiriza, jornalero, al que han correspondido 6.000 pesetas; don Félix Zárate, veterinario, otras 6.000; don Bonifacio Zabalaga, 4.000; Isaac Sánchez, pastor del pueblo, 2.000; Félix Martínez, 4.000; José Bertazos, jornalero de la cantera de Nanciara y con siete hijos, 2.000 pesetas, y entre otros más, pues tienen participaciones cuarenta y un vecinos, la mayor parte de ellos obreros de la cantera y del campo, está el jornalero Zacarías Ruiz, del pueblo de Andagoia, sin trabajo hace cuatro meses y también con siete hijos, al que han correspondido otras 2.000 pesetas.

Confirmado la noticia que dábamos ayer, en el pueblo de Zambrana se encuentra uno de los vigésimos del tercer premio, que fué adquirido por don Adolfo Ocio, quien distribuyó en su establecimiento diferentes participaciones de tres pesetas entre Daniel Tamayo, José Borgoñón, Jacinto Moyá, Emilio Nanciara, Petra Lete, Millagros Ocio, Eduardo Martínez, Juan y Lorenzo Ocio, Valeriano Torres, Salvador Orbañanos, Pedro Lete, Mamerto Montoya, Eusebio Ocio, Feliciano Corcueras, Victoriano Pecilia, Victoriano Lete, Daniel Guerra, Francisco, Angel y Félix Ocio, Nemesio y Maximiliano Suso, Manuel Montoya, Santiago Guerra y Agustín Lete.

Llevan participaciones de dos pesetas Martín Amentia, Vidal Barrón, Pedro Corcueras, María Susseta, Higinio Montoya y Lucas Ocio; de 1.50, Dámaso Corcueras; de una peseta, Julián Núñez, José Ocio, Gabino Ibarbanchi, Calixto Villambrosa y Marcos López; y por último, participaciones de 25 céntimos Sofía González y Juan Aldama.

## EN LA DIPUTACION

El presidente de la Comisión gestora dijo a los periodistas que había estado en el Gobierno civil para felicitar al señor Martínez de Aragón.

Un periodista le preguntó qué habían acordado con respecto a la designación del señor Martínez de Aragón para realizar los trabajos acerca del Estatuto Vasco.

Dijo el señor Olarte que en la próxima reunión que celebra los cuatro comisionados en Vitoria se ocuparán de este asunto. En esta asamblea el señor Aragón expondrá su situación por el nuevo nombramiento, y si no existe incompatibilidad continuará los trabajos encarnados. En caso negativo se consultará con quien corresponda para nombrar un sustituto.

## LA NAVIDAD DE LOS POBRES

La Junta del Asilo ha acordado obsequiar a los ancianos asilados con comidas extraordinarias y dulces durante las Pascuas de Navidad.

**FELICITANDO AL SEÑOR MARTINEZ DE ARAGON POR SU NOMBRAMIENTO**

Los periodistas, al saludar al señor Martínez de Aragón, le felicitaron por su nombramiento de fiscal general de la República.

El nuevo fiscal agradeció esta felicitación, y manifestó que anoche le comunicó por teléfono don Indalecio Prieto la noticia, sin que le señalara fecha de la toma de posesión.

—Pero esta mañana —agregó— me ha telefoneado el ministro mostrándome su deseo de que vaya cuanto antes, y he dispuesto hacer el viaje mañana mismo, en el sudexpreso.

Ignoraba quién le sustituirá en el Gobierno civil.

Durante su charla con los periodistas, el señor Aragón les hizo presente que hace tres días se le consultó si aceptaría el cargo, y que al conocer anoche la resolución le causó cierta sorpresa, no obstante haber dado su conformidad a la consulta, advirtiendo que no ha hecho ninguna gestión por su parte para verse con este importante nombramiento.

El señor Martínez de Aragón recibió numerosas felicitaciones, entre ellas la del Colegio de Abogados.

**EN FAVOR DE LOS PARADOS**

Celebró reunión la Junta de fuerzas vivas designada días pasados para intervenir en la cuestión de los obreros en paro forzoso, y se acordó, en atención a las fiestas de estos días, conceder un auxilio de 30 pesetas a los obreros casados en paro forzoso, 15 pesetas a los solteros y 10 pesetas a los no inscritos en el Bolsín del Trabajo.

**APLASTADO POR UN ARBOL**

La Guardia civil de Manzanos comunica que encontrándose varios vecinos cortando árboles uno de estos cayó sobre José García, de cuarenta y cinco años, vecino de Treviño. El desgraciado murió en el acto.

**DONATIVOS**

El alcalde ha recibido tres lotes de 184 juguetes para que sean distribuidos entre el Asilo y el Hospicio. Este donativo lo hace el establecimiento La Giralda.

El diputado a Cortes señor Susaeta visitó al alcalde para tratar de diversos asuntos municipales, entre ellos de la construcción de los seis grupos escolares. Al despedirse del señor Ortiz de Zárate le entregó 100 pesetas con destino a la suscripción pro obreros en paro forzoso.

\*\*\*\*\*

**PETIT-PARIS****- Urbieta, 39 -****PARA IMPERMEABLES  
Y TRINCHERAS****El Sr. Calviño no dimite y se reintegrará mañana al Gobierno civil de la provincia**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 23.

**EN EL GOBIERNO CIVIL**

El asunto de Bermeo.—Cuando a mediiodía ha recibido a los periodistas el gobernador interino, señor Vallejo, les dijo que ya se daba por resuelto el conflicto que tienen pendiente entre ellos los pescadores de Bermeo, pero que esta mañana, cuando estaba reunida la gestora de la Cofradía, formada por los dos presidentes más antiguos, diez vocales armadores y otros diez pescadores, irrumpió en el local un grupo que impidió tomar acuerdos, formándose un barullo. Intervino sin violencias la Guardia civil, pero como la excitación es grande se han concentrado fuerzas de dicho Cuerpo. No se trata de influir sobre una u otra tendencia, sino de mantener solamente el orden que puede perturbarse fácilmente.

Reconoció el señor Vallejo que el alcalde interino de Bermeo ha puesto de su parte todo lo necesario para conciliar los diversos puntos de vista.

La dimisión del señor Calviño.—El secretario particular del gobernador civil de Vizcaya, señor Calviño, fué interrogado por los periodistas acerca de una información aparecida en un diario local, según la cual el gobernador había dimisido su cargo con carácter irrevocable. El secretario manifestó que acababa de conferenciar telefónicamente con el señor Calviño, quien le ordenó que desmintiera tal noticia, y que seguramente mañana se encontrará en Bilbao para tomar nuevamente posesión de su cargo.

**EN LA DIPUTACION**

Casi nula ha sido la jornada informativa en el Palacio provincial.

A los periodistas se les dijo que en el Instituto se celebraban los últimos ejercicios de oposición para la provisión de plazas de oficiales de Secretaría y de Contaduría, ejercicios prácticos de taquigrafía y de mecanografía.

**LA GESTION MUNICIPAL EN MADRID**

Esta tarde ha celebrado sesión ordinaria el Ayuntamiento de Bilbao. Al final, el señor Ercoreca dijo a los concejales reunidos que como la gestión realizada por la comisión municipal que se trasladó a Madrid fué muy laboriosa y de gran importancia, lo que dificultaría una exposición clara en una sesión, dicha representación se había encargado de redactar una memoria que se remitirá a cada una de las Comisiones del Municipio bilbaíno para que se enteren de los asuntos gestionados.

**INFORMACION MUNICIPAL**

El alcalde, señor Ercoreca, ha recibido hoy diversas visitas de carácter particular. También le visitaron los diputados señores Horn y Fatrás.

Dijo el alcalde a los periodistas que con motivo del acto de la lectura de la Carta concedida en 1837 a la villa de Bilbao por las Cortes, acto que, como antes, se celebrará en el Ayuntamiento, había pasado las invitaciones oportunas a las autoridades y entidades bilbaínas.

Añadió que había recibido una invitación de la Sociedad El Sitio invitándole a un café que se servirá en las primeras horas de la tarde del día de Navidad.

Asimismo manifestó que, atendiendo a una indicación que se le había hecho, mañana, como día de la Nochebuena, se pagarán los jornaless a los obreros eventuales del Ayuntamiento.

Terminó diciendo que en Nochebuena y en Nochevieja se entregará a los serenos de la villa una peseta para que tomen café.

**Después del sorteo de Navidad****Más favorecidos de la suerte**

(POR TELEFONO)

Madrid, 24.

MADRID.—Se conocen algunos detalles relacionados con el quinto premio de la Lotería de Navidad, que ha correspondido a Madrid. Compró el billete el contable de un establecimiento madrileño, D. Vicente Aguado, en la Administración de la calle de Sevilla, el 13 de noviembre. Pidió un número que terminara en 7, pues dijo que estaba seguro que el "gordo" habría de corresponder a un billete que terminara en 7. Repartió participaciones numerosas. A él le han correspondido 19.000 duros. Sus familiares llevan también participaciones.

MADRID.—La disminución registrada este año en la venta de billetes para el sorteo de Navidad representa una merma de siete millones de pesetas.

La ganancia exacta obtenida por el Tesoro en este sorteo no se puede precisar. Ordinariamente suele ser del 30 por ciento. Puede calcularse, pues, que la ganancia de este año se eleva a unos 52.344.000 pesetas. De esta cifra hay que deducir los gastos. Pero hay que agregar el importe de los premios que no son cobrados, unos porque los poseedores de los vigésimos no se enteran y otros por extravíos de vigésimos.

GIJÓN.—El billete número 24.718, aproximación del "gordo", fué vendido en vigésimos sueltos.

BURGOS.—El industrial don Jacinto Arroyo, en un viaje que realizó a Vitoria, compró un vigésimo del billete número 14.898. Distribuyó entre sus clientes numerosas participaciones, quedándose él con una de veinte pesetas. Los agraciados son en su mayoría obreros. Al que más le corresponden son diez mil pesetas.

**LAS PÍLDORAS PINK**

son el renovador de las fuerzas de que deben hacer uso las personas debilitadas anémicas o simplemente delicadas.

**LAS PÍLDORAS PINK**

responden a las necesidades de los organismos debilitados, porque regeneran la sangre y las fuerzas nerviosas, dan ganas de comer, activan la digestión, estimulan las funciones vitales.

**LAS PÍLDORAS PINK**

constituyen un medicamento empleado siempre con el mejor éxito contra los padecimientos consiguientes al empobrecimiento de la sangre y a la debilitación del sistema nervioso, tales como la anemia, neurastenia, debilidad general, alteraciones del crecimiento y de la edad crítica, los dolores de estómago, los dolores de cabeza, el agotamiento nervioso.

SE HALLAN DE VENTA en todas las farmacias, al precio de 4 Ptas. la caja.

**felicita las Pascuas a su numerosa clientela****PETIT-PARIS****- Urbieta, 39 -****PARA IMPERMEABLES****Y TRINCHERAS****CUEROS****GUERINAS****Precios****desde 10 pts.**

**NOVIOS**  
MUEBLES-TEJIDOS  
Contado y plazos Casa de confianza  
INDIAZQUEZ 6 "LA AMERICA" INDIAZQUEZ

Rocas para obreros - Buzos - Bombachos  
::: Gabanes - Gabardinas - Gerseys :::  
La más importante en STOCK y precio  
**Urbieta, 39 :- SANCHEZ**

San Marcial, 8 y 10 SAN SEBASTIAN Teléfono 1-00-24

Contado y plazos Casa de confianza

INDIAZQUEZ 6 "LA AMERICA" INDIAZQUEZ

En el Ateneo Guipuzcoano

# El dinamismo de los monigotes de Lagarde

Pretender descubrir la personalidad de Lagarde como dibujante ni como arquitecto sería tarea pueril, porque Eduardo Lagarde es sobradamente conocido aquí y fuera de aquí por su obra. Como arquitecto, en la ciudad existen muchas edificaciones, de gran originalidad algunas, por él dirigidas como dibujante, en estas mismas columnas de LA VOZ DE GUIPUZCOA ha dejado Lagarde muestras de su valía. Conocido, pues, prestigiado altamente por sus trabajos, que son siempre la más eficaz ejecutoria de quien produce, no hemos de descubrirle con motivo de la reseña de su actuación en el Ateneo Guipuzcoano anoche. Sólo hemos de decir, para demostrar el previo asenso del público a la conferencia muda que había de dar, que el salón se llenó desde bastante antes de la hora anunciada. Y todos eran incondicionales del dibujante Lagarde.

Dijo algo el conferenciante antes de comenzar su trabajo. Dijo que todo cuanto él pudiera hacer podría ser mejorado. Exacto. Pero lo que calló es que la dificultad para cualquier dibujante está en encontrar el dinamismo que él imprime a las figuras, a esos simpáticos monigotes que él traza en rasgos rápidos y firmes y que son los que dan vida a cada uno de ellos. Porque no cabe dudar que cada figura por él trazada tiene vida, una vida propia que parece independiente en cada individuo. Así en su primer cuadro, el "Aurreskulari", se ve la danza del "aurreskulari", se oye el txistu y el atabal, se percibe hasta el aliento del miñonete y basta el rezo masculinante de la vieja aldeana. Y en la "Triki-trixa" se oye el tamborilear de los dedos sobre el parche de la pandereita; se ve a la cantadora cómo se le hinchan las venas de la garganta y el abrirse y cerrar del acordeón. Y en el cuadro de sevillanas, de menor dinamismo, más de cartel, se observa algo como el momento inicial de la danza tras el rasguear de la guitarra.

Todos estos cuadros fueron excelentes, magníficamente observados, como los dibujos todos de multitudes, que denotan en Lagarde la perfección de un maestro. Pero en el "Jazz-band" y, sobre todo, en la "Tamborrada" y en el "Kalez-kale", fué algo magnífico. Aunque la alineación de los tamborreros, por exigencia del mismo grupo, sea algo rígida, el ritmo señalado por el dibujo queda roto por la indisciplina del grupo que corretea y salta por delante del tambor. En cambio, en el "Kalez-kale", la hilera de saltarines "casheros" marcan el ritmo fuerte de la música del txistu con los saltos de la gente.

Este es, precisamente, el gran mérito de Eduardo Lagarde: el dinamismo que imprime a las figuras.

Por eso estaba bien la calificación musical que dió a su trabajo. Porque con la ayuda de la música de una gramola, dejaba que la imaginación del espectador viese bailar y viese saltar a las figuras, pero con el contraste de la quietud de las figuras que permanecen en el plano reservado a los espectadores.

Terminó Lagarde su conferencia—después



de unos ejercicios muy interesantes—con una interpretación de "La Valse", de Ravel: tres teorías de danzantes, una orquesta, unos personajes en unos palcos... Interpretación personal, muy personal, desde luego. En la que se afirmó, una vez más, la personalidad de este dibujante que sabe hacer que las figuras, los "monigotes" que dibuja tengan

vida, se muevan, bailen y salten, o sigan el ritmo de la "Marcha de San Sebastián" en la tamborrada clásica.

Fué aplaudido, muy aplaudido Eduardo Lagarde, que unió un éxito grande, mitad por su gran mérito y mitad por su gran simpatía, a los que ya tiene alcanzados.

ORFEO.

**El buque escuela "Juan Sebastián Elcano" se encuentra en aguas argentinas**

BUENOS AIRES, 23.—Ha llegado a este puerto el buque-escuela español "Juan Sebastián Elcano". La oficialidad del citado barco fué obsequiada con un lunch en el Club Naval por el ministro de Marina, asistiendo al acto personalidades argentinas y de la colonia española. (United Press.)

**El Gobierno de Prusia introduce economías en los presupuestos**

BERLIN, 23.—Un decreto del Gobierno prusiano, promulgado hoy, establece varias medidas encaminadas a equilibrar el presupuesto de 1932. Las reducciones de gastos dispuestas en el citado decreto suponen una economía anual de cien millones de marcos oro y se refieren principalmente a la disminución de sueldos de los empleados públicos y de los servicios de los diferentes ramos de la administración del Estado. Con estas reducciones, y a pesar del aumento de ingresos que supone la elevación de impuestos sobre los negocios, queda aún por cubrir una defecia de cerca de 167 millones, y el Gobierno estudia otras medidas para conseguir equilibrar el próximo presupuesto.

## Aviso

Se pone en conocimiento de los aspirantes habilidos de maquinistas mecánicos navales (primeros y segundos), que a partir de esta fecha queda abierta la clase para dichos títulos, en el bar de Juana, segundo piso, en Pasajes de San Pedro.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta, de 11 a 1 y de 3 1/2 a 5  
ALFONSO VII, 7 — Teléfono 10-8-77.

**CHAMPAGNE Veuve CLICQUOT Ponsardin REIMS**  
Fiel a su tradición seca ar, esta Casa sirve siempre los deliciosos vinos de sus alamados viñedos de champagne

## ALMORRANAS - VARICES

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS PIERA. Único hasta el día, sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: «Unión Farmacéutica Guipuzcoana» Isabel la Católica, 14.

## Información de Navarra

**La temperatura de Pamplona se planta con siete y medio... bajo cero**

(POR TELEFONO)

Pamplona, 23.

### EL FRÍO

El día de hoy ha sido crudísimo, más que ninguno. A las ocho y media de la mañana el termómetro marcaba siete y medio grados bajo cero. No se recuerda temperatura tan baja y tan persistente en su crudeza como en este invierno.

La noche está limpia y el frío es cada vez más intenso.

### LA VIOLENCIA DE LOS CAMPESINOS

El propietario de tierras de Mendavia don Angel Jiménez ha telegrafizado al gobernador civil denunciándole que un grupo como de cuatrocientos campesinos irrumpió violentamente en una de sus fincas, destrozaron nueve arados, talaron buen número de árboles y roturaron las tierras, obligando a la servidumbre a abandonar la finca.

Fueron enviadas fuerzas de la Guardia civil para mantener el orden.

En varios montes de parcelación, pertenecientes a varios pueblos, entre los que figuran Nazar, Otiñano, Mirafuentes y Ubago, los vecinos se apropiaron de las tierras y comenzaron a roturarlas.

Con este motivo se han concentrado fuerzas de la Guardia civil.

### PARCELACION DE TIERRAS

Cumpliendo las bases propuestas por el gobernador civil y aceptadas por el duque de Alburquerque, el próximo domingo se procederá en el pueblo de Cabrejas a la parcelación y entrega de terrenos entre los campesinos de aquel municipio.

### LOS PRESUPUESTOS MUNICIPALES

El Ayuntamiento de Pamplona ha acordado prorrogar por un mes el presupuesto del año actual año, por falta de tiempo para examinar y aprobar los del año 1932.

Se aprobó en la misma sesión una moción del concejal señor Martínez, en la que proponía la concesión de una subvención de 3.000 pesetas al Patronato de Turismo, 7.000 pesetas a la proyectada Exposición del Viejo Pamplona y un donativo de 50 pesetas para la adquisición de la casa que fué de Pérez Galdós en Santander.

## "La Voz" en Escoriaza

### NOTAS REPUBLICANAS

Organizada por el Centro Republicano de la vecina villa de Arechavaleta se celebró en los locales de este centro la anunciada conferencia a cargo del ilustrado corresponsal Eugenio Noguero.

Hizo la presentación del conferenciante don Juan Oliva Olivera, miembro de la directiva de este Centro.

D. Eugenio Noguero dirigió un saludo a los republicanos de Arechavaleta, que aunque poco saben defenderse de los ataques que se les dirige por esas gentes que siempre han sido dueños de los destinos de todos los pueblos pequeños como estos.

De lento en el tema detalló cómo vino a España la primera República y cómo cayó por no tener unas Cortes dignas y un Ejército disciplinado.

Hizo un resumen de la política y da cuenta de como hemos estado sometidos al capricho de cuatro políticos ineptos.

Censura duramente al ex rey Alfonso y a la Dictadura, que tomando a España por una colonia hicieron grandes negocios para ellos sin importarles nada la situación en que dejaban a la nación.

Se refiere a los derechos que la República ha otorgado a la mujer —extrañándose que no haya ninguna presente. Aconseja que la mujer debe tomar parte en la vida política.

Habla del problema de la enseñanza y explica cómo todos los hijos de obreros pueden recibir una buena enseñanza sin que les cueste nada y hasta obtener títulos universitarios por medio de la enseñanza práctica.

Recomienda la más estrecha unión a todos los republicanos y en particular en estos pueblos pequeños donde tantos trabajos se hacen para desprestigiar al régimen.

Termina el señor Noguero su conferencia con un párrafo elocuente dedicado a Galán y García Hernández, que supieron dar la vida por la Libertad.

A continuación el señor Alejandro Bravante dió lectura a unas cuartillas, en las que dedicó un canto a Galán y García Hernández, precursoras de esta República que todos estamos obligados a defender y enaltecer con nuestro más ferviente entusiasmo patrio.

Después dedicó unos párrafos a elogiar la labor de los partidos de izquierda.

Los cradores fueron objeto de entusiastas aplausos.—A.

## AYER, EN EL AYUNTAMIENTO

**Se devuelve al C. A. T. el expediente relacionado con la explotación del Kursaal durante el pasado verano****Adhesión a un oficio del Ayuntamiento de Llanes sobre el proyecto de ley orgánica municipal. - Los terrenos de "Lore-Toki" y el proyecto del nuevo Hospital. - El calendario escolar**

A las seis y media de la tarde celebró ayer sesión ordinaria semanal el Ayuntamiento, bajo la presidencia del señor Sasiain y con asistencia de los señores Batanero, Treu, Torrijos, Torre, Zaldúa, Peña, Imaz Iglesias, Azpiazu, Martíaren, Echeverría, Alzola, Chaoz, Pasamar, Fillol, Arcelus, Ortega, Andonaegui, Vidautre, De la Cruz, Noya, Anoeta y Laboa.

**Actas anteriores.** — Se aprueban las actas de la sesión extraordinaria y la ordinaria de la semana anterior.

**Asistencias excusadas.** — El alcalde excusa la asistencia de los señores Zubiri, Menéndez, Londáiz, Soraluce, Abrísketa, Sotoz y Párra.

**El Estatuto Vasco.** — Comunicación de la Comisión gestora solicitando se exprese la conformidad o reparos a la designación efectuada para la preparación definitiva del Estatuto.

Como representante de la Comisión gestora ha sido nombrado el gestor señor Castro.

El señor Torrijos, habla en nombre de la minoría socialista, advirtiendo que no trata de obstaculizar los trabajos que se están realizando para hacer viable el Estatuto Vasco. Ajustándose a la parte dispositiva del decreto sobre organización de los trabajos —a la que da lectura— hace algunas observaciones sobre los nombramientos hechos de representantes de Ayuntamientos.

Se refiere a la reunión celebrada recientemente en Bilbao, en la que solicitaron audiencia los representantes de los Ayuntamientos que aprobaron el fracasado Estatuto de Estella. No sabe qué pasó en aquella entrevista, pero lo cierto es que se les han dado tres puestos a estos representantes estellistas, y ahora acuden las Gestoras a los Ayuntamientos de izquierdas para que acuerden su representación. Entiende que si los del Estatuto de Estella tienen representación en la ponencia, los demás Ayuntamientos deben tener tantos o más que aquellos representantes. Le interesa hacer constar que sale por los fueros de los Ayuntamientos izquierdistas, por ser éstos los que representan el espíritu liberal.

El señor Imaz no ve inconveniente en que se acepte la proposición del señor Torrijos. Interviene el alcalde para advertir que al aceptarse esta proposición pueden encontrarse con que los representantes de los Ayuntamientos sean en número de cuatro los de las Gestoras. Cree que se debe gestionar con la Gestora que se llegue a una inteligencia en la participación de puestos en la ponencia para estudio del Estatuto. Entiende, como también el señor Imaz, que al hacer las designaciones habrán procedido previo estudio, y más que pedir el aumento de representantes, se puede pedir una fórmula de participación equivalente.

El señor Torrijos insiste en sus puntos de vista, diciendo que además son los Ayuntamientos quienes han de decir la última palabra en este asunto, antes del referéndum, por lo que la designación de representantes de Municipios deben ser, cuando menos, iguales para unos y otros.

El alcalde propone que se ruegue a la Gestora la designación de dos representantes por los Ayuntamientos de derechas e izquierdas, o bien que se duplique el número, aunque esto le parece excesivo por las consideraciones hechas anteriormente.

Como han sido nombrados tres estellistas, el señor Imaz cree que se debe respetar este acuerdo de las Gestoras, pidiendo que sea igual número el de los representantes de Ayuntamientos de izquierda.

El señor Azpiazu no está conforme con este acuerdo, pues dice que las Gestoras no tienen facultad para las designaciones.

El señor Imaz pregunta por qué se ha de tener recelo en estas designaciones, contestándole el señor Azpiazu que no existe recelo, sino que se quiere mantener el derecho autónomo.

Finalmente, se acuerda pedir a la Comisión gestora que las designaciones sean en igual número para los Ayuntamientos de derecha o de izquierda.

**La Asamblea Nacional Municipalista.** — Comunicación del alcalde, presentando las conclusiones de la Conferencia de representantes de Ayuntamientos de más de 50.000 habitantes.

Pasa a la Comisión de Hacienda. El señor Arcelus pide que se les faciliten copias.

(De estos acuerdos se dio cuenta oportunamente, al regresar de la asamblea municipalista los señores Sasiain y Torre, que asistieron en representación de nuestro Ayuntamiento).

**El proyecto de ley orgánica municipal.** — Oficio del Ayuntamiento de Llanes proponiendo se solicite y otorgue prelación a la discusión del proyecto de ley orgánica municipal, sobre la base de una amplia autonomía en la Hacienda local. Se aprueba.

**Cifra.** — Relación semanal de jornales, 7.320.000. Idem de cuentas, 18.459.25.

El señor Imaz advierte que hay algunas diferencias en facturas del mismo género, como las de adquisición de carbón y leña, que sin embargo registran precio distinto. Pide a los presidentes de Comisiones que se anuncien concursillos para que los precios sean uniformes.

También el señor Arcelus hace algunas observaciones a las facturas.

**INFORMES**

**Creación de una escuela unitaria.** — La Comisión de Fomento continúa preocupándose de lo que a la enseñanza se refiere, y en especial a la creación de escuelas. Tomadas ya las medidas que de primera intención solucionarán el conflicto en que se encuentra la Comisión actual, se ha revisado la situación en que se encuentran las escuelas rurales de nuestro término municipal, donde también hay que llevar a cabo creaciones de nuevas escuelas. Con este informe son dos los que obran en poder del Municipio, solicitando la creación de una escuela de adultos en Igara, pero mal podía hacerse esto cuando en aquella barriada no existe escuela de niños, sino solamente una mixta. El problema es ir a la implantación de una escuela de niños y seguidamente la de adultos, pues el maestro nacional que se encargue de la enseñanza diurna tiene obligación de suministrar la enseñanza en las clases de adultos, por las tardes.

Como el edificio donde está instalada actualmente la escuela mixta de Igara, dispone de lugar suficiente para otra clase, necesitando tan sólo unas pequeñas obras, propone la Comisión que se autorice a la Alcaldía para que dirija una instancia al director general de Primera Enseñanza solicitando la creación de una escuela nacional unitaria de niños en dicho barrio, para cuyo funcionamiento se ha consignado en presupuestos la gratificación en concepto de casa-habitación para el maestro, así como también la cantidad para dotar del primer material escolar obligatorio a la nueva escuela. Se aprueba.

**Petición desestimada.** — El Ayuntamiento recibió oportunamente un escrito firmado por varios vecinos del barrio Gros, solicitando se adoptaran las medidas necesarias para la apertura de un establecimiento de baños públicos. Esta cuestión fue presentada también por algunos concejales del anterior Ayuntamiento, pero se encontró con una dificultad: la falta de terrenos y el coste del solar y edificio que habría de instalarse en él, así como su instalación y funcionamiento. Estudiada esta cuestión, la Comisión de Obras opina que no puede acceder por ahora a esta petición, por dificultades económicas y carencia de terrenos, por lo que debe desestimarse la instancia de referencia.

El señor Iglesias dice que la Comisión de Gobernación vería con agrado esta obra, por normas de higiene.

El señor Arcelus pregunta si no sería posible hacer un estudio sobre el antiguo lavadero de Gros.

El señor Zaldúa le hace la misma objeción: faltarle medios. Intervienen otros concejales en apoyo del escrito, pero al fin es aprobado el informe por la razón de que aprobados los presupuestos, la Comisión de Hacienda carece de medios para esta obra.

**El caño de Anoeta.** — Informe de la Comisión de Obras, proponiendo se aprueben las condiciones que presenta la Sociedad de F. C. y Tramvías para la continuación de las obras de alcantarillado del caño de Anoeta. Las condiciones para poder atravesarse la vía de los tranvías para las obras entre otras, son la plena responsabilidad del Ayuntamiento en caso de accidente, la obligación de abonar a la Sociedad de los Tramvías una indemnización de 2.000 pesetas por día o parte de él por intercepción de la vía del Ferrocarril de la Frontera; y 1.000 pesetas por el mismo concepto al tranvía de Hernani, fuera cualquiera la causa que motivase la interrupción del tráfico en el cruce proyectado; y siendo también de cuenta y cargo del Ayuntamiento cuantas averías pudieran ocurrir en el material de ambas líneas, tanto fijo como móvil, así como a terceras personas y al personal.

A estas condiciones opuso sus reparos la Comisión, diciendo que el Ayuntamiento no podía ser responsable ni abonar cantidad alguna por accidentes que tuvieran lugar fuera de las horas de trabajo. La Sociedad Explotadora de los Tramvías contesta que las penalidades se entenderán si las interrupciones ocurren dentro de las horas de servicio de los trenes.

Con estas aclaraciones se halla conforme la Primera División de Ferrocarriles, así como el ingeniero de Obras y la Comisión firmante del informe, que propone al Ayuntamiento su aprobación, para dar estado legal a la reanudación de los trabajos de referencia. Se aprueba.

**De Hacienda.** — Presentando a la aprobación definitiva una transferencia de crédito de 90.000 pesetas, después de haber estado expuesta al público sin que se hayan producido reclamaciones.

El señor Echeverría pide que quede este asunto ocho días sobre la mesa. Así se acuerda.

**De Eusanches.** — Informe proponiendo se declare no haber lugar a exceptuar a los inmuebles propiedad de don Eusebio Sagüés y consortes, recurrentes en escrito de 23 de noviembre pasado, contra el recargo extraordinario del 4% del pago de tal imposición. Que se señale a los interesados, que

tan pronto comience la sección urbanizada del Ayuntamiento en la zona Ategorrieta-Gros, esa sección alcanzará a la zona por cuya falta de urbanización reclaman.

El escrito de referencia alegaba que la zona en que están enclavadas las fincas propiedad del recurrente —parte baja del Matadero y calle San Blas— no se halla hoy en día urbanizada, ni dotada de los servicios más elementales de alumbrado y vigilancia, por lo que solicita se declare no haber lugar a imponer a tales fincas la contribución extraordinaria del 4% en concepto de beneficios de Ensanche, contribución extraordinaria concedida a los Ayuntamientos de régimen común por el artículo 13 de la ley especial de Ensanche de 23 de julio de 1892, y a los Ayuntamientos guipuzcoanos por el artículo 61 de las Ordenanzas de Tributaciones municipales. Aprobado.

— De la misma Comisión, sobre el escrito presentado con fecha 19 de noviembre por don Alfredo y don Carlos de la Peña, en suéplica de que se declare que las fincas de su propiedad, «Gain-Lorea» y «Lardijas», se hallan exentas del pago del recargo extraordinario del 4%, que en concepto de beneficios de Ensanche se les aplica en razón a que están situadas fuera de la zona de ensanche Ategorrieta-Gros.

El ingeniero de Obras, en dictamen emitido, comprueba la certeza de la alegación, salvo en una parcela inédificada, por lo que la Comisión propone que, acogiendo la petición se declare exenta del recargo las indicadas fincas, y que se ordene la devolución de la cantidad a que asciende tal pago, con cargo al concepto de aminoración de ingresos en la recaudación correspondiente de la contribución territorial y recaudos en dicha zona. Aprobado.

**De Gobernación.** — Proponiendo seabra concurso para lavado y planchado de ropas utilizadas en la Casa de Socorro, ya que este trabajo no puede hacerse en el secadero municipal, por carecer de la instalación de planchado. Se aprueba.

— De la misma Comisión, proponiendo se le autorice para adquirir directamente a la casa que en la actualidad las suministra, veinticinco fosas con destino a nuevas fosas que pueden abrirse en el cementerio de Polloe, y mientras se celebra y adjudica el oportuno concurso de suministro de las fosas necesarias para el año próximo. Aprobado.

**Informe de Gobernación.** — Proponiendo se declare desierto el concurso celebrado para el servicio de arreglo, conservación y entretenimiento de relojes, por no resultar conveniente a los intereses del Municipio ninguna de las seis proposiciones presentadas a plazo que expiró el día 10 de las corrientes, y que se autorice a la Comisión para abrir nuevo concurso.

El señor Imaz cree que no es serio anular el concurso, porque los licitadores se han sometido a las bases, que era un contrato de dos años sin exceder de 4.000 pesetas.

El señor Iglesias aduce algunas observaciones, como miembro de Gobernación, para justificar que se proponga la anulación del concurso, por temor a que el servicio no esté debidamente atendido, ya que las proposiciones no parecen ser que ofrezcan esta garantía.

El señor Pasamar también hace algunas consideraciones acerca de la suspensión de este concurso, por considerar que es mejor hacer contrato por cinco años, ya que es de suponer que en el arreglo de los relojes, el industrial a quien se adjudique la contrata, tendrá que invertir en los primeros arreglos cuando menos la cantidad correspondiente a un año.

Estos concejales insisten en sus puntos de vista y surge un incidente porque el señor Imaz dice que la Comisión de Gobernación sabrá por qué defiende el informe. El señor Iglesias se enoja y le pide que aclare por qué alude a Gobernación, porque esta Comisión no tiene ningún tapujo.

El señor Imaz le contesta que no sabe si tiene o no tapujos, porque no ha concretado.

La indignación del señor Iglesias sube de grado y el incidente se acaba con la intervención de la presidencia.

El informe vuelve a la Comisión, con el voto en contra y la protesta del señor Imaz, que estima de poca seriedad se proceda de tal suerte.

El señor Arcelus pide que en el nuevo informe no se olviden de los relojes del extrarradio.

— De la misma Comisión, proponiendo se le autorice para adquirir material higiénico con destino a casas de baño y WW. CC. El importe de esta adquisición ascenderá a 7.500 pesetas. Se aprueba.

**ASUNTOS SOBRE LA MESA**

**Facturas.** — Se presentan varias facturas que el señor Arcelus pidió quedaran sobre la mesa en la sesión anterior.

El señor Arcelus vota en contra de una cuenta por conservación del parque «Cristina-Enea», que supone más de lo legado para estas atenciones por el finado duque de Mandas.

— Como quedan pendientes algunas facturas por anuncios oficiales en la «Hoja Oficial del Lunes», el alcalde dice que habrá que abonarlas, por estar ya publicados, pues hay que tener en cuenta que se ha seguido el criterio establecido por la Dic-tadura al implantarse los periódicos del lunes, que recogían los anuncios publicados en el «Boletín Oficial».

Se acuerda para lo sucesivo que no se inserten anuncios oficiales del Ayuntamiento en la «Hoja Oficial del Lunes».

Se discute después si los anuncios oficiales han de ser insertados en todos los periódicos de la localidad, o en los más importantes, porque según apunta el señor Torrijos, se da el caso de que un periódico «que sólo se lee porque lo echan debajo de la puerta» —fueron sus palabras— cobra más elevada tarifa que los de tirada más importante.

Esta cuestión de los periódicos locales, en cuanto a los anuncios del Ayuntamiento, pasa a estudio.

**La explotación del Kursaal.** — Expediente relacionado con la explotación del Kursaal durante el pasado verano, presentado a resolución del Ayuntamiento por el Centro de Turismo.

Este expediente quedó a reserva de que se acordara con el Centro de Atracción y Turismo, y como se aprobó que subsista, reorganizado, compete a dicha entidad la resolución de este expediente, acordándose que sea devuelto. (Como se recordará, se proponía solicitar a la Empresa del Kursaal las 25.000 pesetas concedidas como anticipo de la subvención señalada, por no haberse cumplido el compromiso establecido para la explotación de este Centro).

El alcalde invita a que los concejales expongan su criterio en este asunto, y el señor Imaz pide que se hagan efectivos a la Empresa los impuestos correspondientes por derechos de apertura. Este ruego pasa a la Comisión de Hacienda, y el expediente se remite al C. A. T.

**RUEGOS Y PREGUNTAS**

El señor Imaz propone que el día de Navidad guarden fiesta los obreros municipales y que se les abone el jornal. Se aprueba.

El señor Torrijos apoya la idea diciendo que ya se ha hecho esto con ocasión de otras fiestas, la última el día de la promesa del presidente de la República.

A este propósito, el señor Zaldúa (A) ruega a la Comisión de Gobierno interior que se estudie el plan de fiestas que ha de aplicarse a los obreros municipales para que a primeros de año sepan a qué atenerse, sin necesidad de consultarlos en cada caso que se presente.

El señor Torrijos da unas explicaciones al señor Arcelus, acerca de las preguntas que hizo a la Comisión de Fomento, sobre las vacaciones en la Escuela de Artes y Oficios.

El señor Arcelus dice que por depender la Escuela de Artes y Oficios del Ayuntamiento, que no debe repetirse el caso de que se anticipen las vacaciones. Con la proposición del señor Torrijos se muestra conforme.

El señor Arcelus dice que ha visto el expediente relativo a la venta de un solar en la calle de Mata, en el que se ha empeñado a edificar una casa por una señora que se vió comprometida en una evasión de capitales. Uno de los plazos de venta fué cobrado, pero no así el segundo. Como la casa en construcción parece ser que está hipotecada, este cobro queda en suspenso, y del porqué no se efectuó el cobro no se le ha dado la explicación que esperaba. Esto le enoja, y dice que él no trae de amenazar, pero que si no se hace justicia, que se retirará. (Acto seguido se levantó de su escaño y abandonó el salón. No sabemos si por estar la sesión próxima a su fin, o por verdadero enfado, aunque suponemos que por lo primero, criterio que sustentaron cuantos se encontraban en el salón.)

El señor Andonaegui, a propósito de la petición hecha al Gobierno sobre la concesión del Palacio de Miramar y de la Granja «Lore-Toki», apunta la idea de que se podía estudiar la instalación del nuevo Hospital que se proyecta en terrenos de la Granja.

El señor Treu, de la Comisión del Hospital, recoge la idea.

El señor Echeverría pregunta qué hay acerca de los seis millones de pesetas, legado del señor Goyeneche para la construcción de un Hospital.

El alcalde ignora cuanto se refiere a este asunto, pues nadie le ha convocado ni le ha dicho nada acerca de esto.

El señor Iglesias, como vocal de la Junta de Beneficencia, dice que se trata de cuatro millones, no de seis, y que no se han podido reunir para tratar de esto porque el zahorí civil, presidente n.º de la Junta, cesó en su cargo y éste no ha sido provisto todavía en propiedad.

Página 5

La Voz de Guipúzcoa

24 de Diciembre

## Capítulo de sucesos

### SON DETENIDOS LOS FUGADOS DE LA CARCEL

Por la Guardia civil fueron detenidos ayer en Irún los maleantes «El Baracaldo» y «El conde de Irún», que el lunes se fugaron de la cárcel de Ondarreta, según dábamos amplia cuenta en nuestra información de ayer.

Los dos individuos fueron traídos por ferrocarril, y en la estación del Norte esperaba su llegada, «solemnemente», el coche celular, que los trasladó a la cárcel de Ondarreta, donde es de suponer estarán en lo sucesivo más estrechamente vigilados.

### UNO QUE SE DIVIERTE Y NO PAGA

Ha sido puesto a disposición del Juzgado Agustín Gurruchaga García, que hizo un gasto de 98 pesetas en el cabaret Colón, sin satisfacer el importe de la factura.

### DE ANZUOLA

En el caserío de «Iturrioz» compuesto de dos viviendas se declaró ayer, a las diez y media un violento incendio que ha destruido una de ellas, habiendo logrado los vecinos de éste localizarlo, sin que la otra haya sufrido las consecuencias del fuego.

Han podido salvarse todas las personas y el ganado, quemándose únicamente además de esa parte del edificio algunos muebles.

El caserío estaba asegurado en «La Vascongadas» y «Compañía de Seguros Mutuos de Anzuolas».

No ha habido que lamentar desgracias personales.

### MOTORISTA GRAVEMENTE HERIDO

Comunican de Vergara que al regresar de la feria de Mondragón en motocicleta Angel Echeverría Ayastuy y Luis Aguirresarobe Mungoito, fueron alcanzados por el automóvil de la matrícula de Madrid, 13.139, conducido por su propietario. La motocicleta se paró en la pronunciada curva del sitio denominado «Urrieta», kilómetro 72 de la carretera de Vitoria, y al pasar el coche, a causa de un patinazo se lanzó contra la cuneta, alcanzando al conductor de la moto, Angel Echeverría, que resultó gravemente herido.

En el mismo coche se le trasladó a la clínica del doctor Arrillaga, en Elgóibar, donde recibió asistencia de la fractura completa de la tibia y peroné izquierdos y contusiones en la rodilla y muslo del mismo lado. El herido quedó instalado en la clínica.

Del suceso se dio cuenta al Juzgado.

### DENUNCIA POR ROBO

María Pereda López ha denunciado en la Comisaría que le ha sido sustraído un abrigo de piel valorado en 350 pesetas. Al parecer sus sospechas recaen en una comadra.

## Sociedad Gremial de Industriales Panaderos de San Sebastián

### AVISO AL PÚBLICO

Se pone en conocimiento del público que, de acuerdo con la autoridad correspondiente, se ha acordado por las representaciones patronal y obrera el llevar a cabo el descanso del personal el día 25 del actual, por lo cual se trabajará la víspera una jornada extraordinaria, al objeto de que se lleve a cabo el abastecimiento, procediéndose al reparto a domicilio la tarde del día 24, y suspendiéndose totalmente el mismo el día 25.

Los despachos de venta de pan estarán abiertos el día 25, de ocho a doce de la mañana, cerrándose los mismos después de esta hora hasta el día siguiente.

## Aviso a los Hoteles y Restaurants

La Representación Patronal en el Comité Industrial de la Industria Hotelera de Guipúzcoa y Navarra comunica a todos los hoteles y restaurants afectos a este Comité, que la disposición ordenando el cierre de los establecimientos a las nueve de la noche del día de hoy, no rige para los hoteles y restaurants (los cuales podrán continuar abiertos como de costumbre) ni para el personal a sus órdenes.

**relojes de pulsera**  
FORMAS MODERNAS  
En placa oro desde 34 pesetas  
En oro de ley 18k desde 55 pesetas  
BOLETIN DE GARANTIA CON CADA RELOJ  
RELOJERIA INTERNACIONAL S. G. S.

**Amorranas-Fisuras-Varices**  
Tratamiento radical sin operación Prostatitis - Hinéntesis prostática Tratamiento científico sin dolor ni operación. Erradicación de todas sus molestias Clínica: Florida 47 - VITORIA Dr. José de Garciáñez (médico)

## ¡Por curiosidad!

### Lea este anuncio

Selectividad tres metros. - Control de tono y potencia. - Dial en metros y grados. - Conexión para gramófonos y altavoces. - Onda corta y larga. - Circuito y lámparas nueva invención.

¡Parece como si descubriéramos un receptor de 4 a 5.000 pesetas! Mas no es así, se trata del magnífico

## 730 A Philips

¿Qué será este nuevo aparato? se preguntará usted

Nosotros le informaremos

PRIM. 31 I. R. T. TELEF. 1-27 65

Agentes exclusivos de PHILIPS IBERIA, S. A. E.



SUPER-HETERODYNO  
OCHO VALVULAS  
VALVULAS MULTI-MUG, PENTODO  
Y CONTROL DE MATICES TONALES  
UN PRODUCTO DE LA  
RADIO CORPORATION OF AMERICA

Agente exclusivo para Guipúzcoa:  
ANTONIO RECIO. - Ingeniero  
Radio Easo. - GUETARIA, 2



**BON BACARDI**  
Depositorias: TASADA Y BELTRAN.

15 céntimos

15 céntimos

## Movimiento obrero

### SOCIEDAD DE CARGADORES Y DESCARGADORES DEL PUERTO DE S. S.

Se convoca a junta general extraordinaria para hoy, jueves, a las cinco de la tarde en primera convocatoria, y a las cinco y media en segunda.

Se encarece la más puntual asistencia, por tratarse de asuntos de sumo interés.—La Directiva.

### FEDERACION NACIONAL DE TRAMOYISTAS Y AFINES

La Sección de San Sebastián convoca a junta general extraordinaria para mañana, viernes, a las once y media de la mañana, en el domicilio social (paseo de Colón, 8, entresuelo izquierdo). Se recomienda a todos los compañeros no dejar de acudir, por tener que tratarse asuntos de gran interés.—El secretario.

En Irún

## En memoria de Francisco Bellido

El próximo domingo se celebrarán en Irún varios actos dedicados a conmemorar la figura del gran republicano bidasoar Francisco Bellido. Francisco Bellido era un gran temperamento de luchador, que desde muy joven puso su plectro de poeta y sus grandes dotes de actividad al servicio de la causa republicana.

Autor de numerosos cantares republicanos, a su esfuerzo se debió la creación de muchos centros políticos en la provincia, alternando con Lerroux y Soriano, en mitines y conferencias que organizaban semanalmente.

Como consecuencia de sus artículos y propagandas, Bellido probó la amargura del destierro, viéndose obligado a trasladar su residencia a París, de donde regresó a su «txoko» herido ya de la dolencia que le llevó a la tumba.

Pocos homenajes más merecedores que el que el próximo domingo ofrecerá no sólo Irún, esperamos que también Guipúzcoa entera, a la memoria del entusiasta y esforzado paladín republicano.

Los actos conmemorativos se ajustarán al siguiente programa:

A las once de la mañana se organizará una manifestación que, presidida por el Ayuntamiento, se dirigirá al cementerio, cuya secularización se celebró hace unos días. Se depositarán coronas, pronunciando a continuación un discurso el ex gobernador civil de Vizcaya don Luis Castro.

Se dirigirá, después, la manifestación a la calle principal de Irún, que hasta ahora se ha llamado calle Mayor y en lo sucesivo se llamará calle de Francisco Bellido. En esta calle tendrá lugar el descubrimiento de una placa conmemorativa, en cuyo acto pronunciará un discurso el alcalde.

Por la noche se celebrará una velada, en la que hará uso de la palabra el señor Castro, dándose como probables las intervenciones de un brillante orador que fué gran amigo de Bellido y la del diputado constituyente señor De Francisco.

## Compañía del Tranvía de San Sebastián

En atención a la festividad de Nochebuena, y para no privar de la misma a nuestro personal, el servicio de hoy, día 24, terminará antes de lo señalado en el horario, siendo las últimas salidas de:

Alameda a Renteria,	a las 9'20 noche
" a Pasajes,	a las 9'30 "
" a Venta-Berri,	a las 9'22 "
" a Iguelo,	a las 9'14 "
" a Amara,	a las 9'26 "
" a Gros,	a las 9'33 "

San Sebastián, 25 de diciembre de 1931.—El director, Jaime de Egaña.

## Concurso

### A N U C N I O

Se abre un concurso de locales en esta población para la instalación de las oficinas del Centro de Atracción y Turismo.

Se admiten proposiciones, en pliegos cerrados, hasta el sábado próximo, día 26 del actual, a las doce horas del día, en la Alcaldía de esta capital.

San Sebastián, 23 de diciembre de 1931.—El alcalde, Fernando Sasiain.

### Purgante delicioso para niños



15 céntimos

15 céntimos

Expusa lombrices

## GUANTERIA

Guantes señora y caballero, precios numerosos: medias mantonos y mantillas seda. AVENIDA DE LA LIBERTAD, 28

**Charlas deportivas****Olaguivel no tiene inconveniente en pegarse con Mateo**

Aunque comprende que en estos instantes una victoria sobre el de Motrico no aumentaría su renombre. - Está a disposición de cualquier promotor. - Los gimnasios en América. - Dempsey. - Paulino venció. - Campolo no se tumbó. - Sin haber ganado dinero en abundancia, ha cobrado lo suficiente para sufragar todos los gastos. - En marzo, a París y en abril o mayo a Norteamérica

DEL PÓRQUE DE ESTA CHARLA :: :: :: ::

La casualidad nos reunió con Juanito Olaguivel coincidiendo con ocasión en que ningún otro trabajo nos solicitaba... y charlamos con el peso fuerte irúnés.

Hasta aquí, la cosa nada explica. Cuanto Olaguivel pudiera decirnos, aunque en términos distintos, es muy posible que todos nuestros lectores lo conocieran; porque hemos cuidado de "seguirle" en su carrera por Norteamérica y porque incluso hubo vez en que reproducimos algunos párrafos de las cartas que enviaba. Pero quisimos, aprovechando la oportunidad, escuchar de labios de Shanin el relato de su excursión para contrastarlo con aquello que las Agencias nos fueron trasmisriendo. Con ello conseguimos dos objetos: certificar nuestras informaciones y resumir en un trabajo periodístico sus pretéritas andanzas por la tierra del oílar y sus proyectos para un próximo verano.

**HABLA MUY POCO JUANITO**

Shanin no es locuaz, ni mucho menos. Fuimos nosotros, obligadamente, quienes aportamos casi todo el "material" del diálogo. Olaguivel, parco en palabras, limitóse a replicarnos afirmativa o negativamente. Cuando más contestaba con un parrafito de ocho o diez palabras...

**EN AMÉRICA**

Uzcudun creyó que el irundarra era "aprevisible". Quiere decir esto que Paulino pensó en que a Olaguivel le aguardaba un porvenir risueño en el arte del pugilato.

Y esta creencia llevó a Norteamérica al fronterizo.

He aquí su "record" de aquellas tierras: En Reno venció por puntos a Oll Johnson. El combate era a cuatro asaltos y Johnson cayó al suelo segundos antes de que el cuarto round finalizase. El "match" concluyó, pues, con Oll en el suelo; pero no llegó a contárselo el k. o., aunque terminado el tiempo el adversario de Olaguivel fué retirado inconsciente a su corner mientras a Juanito le levantaban el brazo...

En el Madison, hizo "match" nulo con Bill Higgins, venciendo quince o veinte días más tarde, por puntos, en un nuevo combate que tuvo efecto en el Queensboro.

A Passy Serafino lo dejó pocos días después k. o. antes de que finalizase el primer asalto.

Luego triunfó por puntos de Callaham y en seguida de Chester Mathan...

Tal es el "historial" de Olaguivel durante su breve paso por Norteamérica.

Ha regresado, y ha regresado invicto...

**LO QUE POR ALLA HA OBSERVADO :**

Tuvo ocasión de pegarse (?) con Dempsey, en un entrenamiento celebrado en Reno. Y Dempsey—dice Olaguivel—pega bien de izquierda y todavía, bien preparado, podría hacer algo.

Por allá en los gimnasios el entrenamiento es durísimo. Pegan fuerte...

El público paga por ver la preparación de los boxeadores.

En cambio, los luchadores se prestan "sus" servicios mutua y gratuitamente. Solamente se contratan "sparrings" cuando el entrenamiento se verifica en el campo, y entonces se les paga bien: cinco y hasta diez dólares por sesión.

—¿...? —Campolo no se tumbó. Campolo fué muy bien y muy claramente vencido por Carnera.

—¿...? —A Paulino le "limpiaron" la pelea. Ganó netamente; tiró a la lona en dos ocasiones a Loughran y él nunca estuvo en peligro ni en el suelo.

—¿...? —No puedo afirmar nada de manera terminante. A Schmeling no le he visto... Creo que la fama de Sharkey, Walker y demás hombres que suenan entre los conceptuados,

comprende que en estos instantes una victoria sobre el de Motrico no aumentaría su renombre. - Está a disposición de cualquier promotor. - Los gimnasios en América. - Dempsey. - Paulino venció. - Campolo no se tumbó. - Sin haber ganado dinero en abundancia, ha cobrado lo suficiente para sufragar todos los gastos. - En marzo, a París y en abril o mayo a Norteamérica

como figuras primeras es merecida... He visto poco...

**BALANCE ECONÓMICO**

Olaguivel no ha respondido categóricamente cuando le hemos preguntado por sus ganancias. Allí cuando se principia no se



gana gran cosa. Y ahora parece que el boxeo —y todo cuanto a su alrededor se mueve— atravesía momentos de crisis.

Pero al irúnés su viaje no le ha costado —según nos dice—dinero. Con los combates que jugó ganó para vivir, para sufragar sus gastos.

**PROYECTOS**

Después de haber "estudiado" el boxeo y su desarrollo, Olaguivel cree que puede lle-

gar a realizar un buen papel entre los pesos pesados. Todavía le falta práctica, pero confía en consolidar su nombre y labrarse un prestigio que además de gloria le proporcionaría dinero.

—Tendrás inconveniente en pegarte con Mateo?

—Ninguno. Sé que ahora yo podría proporcionarle algo del renombre que ha perdido, pero pelearía con él sin inconveniente de ninguna especie.

—¿Boxearías en España?

—Por qué no? Lo que necesito es que alguien se sienta con energías para montar una velada...

—¿Qué contrario te agradaría?

—Soren Petersen, el que palizó a Mateo en Bilbao. O Griselle, o Bouquillon...

—Bien; éstos en Europa, y en América?

—Tengo deseos de luchar con Stanley Poreda, con Reitzlaff... con cualquiera de los jóvenes que se apuntan como esperanzas... Y después...

—Tus proyectos para en seguida...

—A primeros de marzo iré a París, donde Dickson me preparará algún o algunos combates.

—Y a América...

—En abril o mayo...

**COROLARIO**

Que los proyectos y las esperanzas de este mozarrón de Irún se conviertan, a la brevedad posible, en realidad tangible y halagüeña...

Para satisfacción suya y para que resuenen aún más los nombres de Vasconia y de España.

J. M.

**Las mejores...**

MANTAS LANA	-	cuna	-	8,25
MANTAS LANA	-	camera	-	13,00
MANTAS LANA	-	matrimonio	-	17,50
MANTAS LANA	-	dos caras color	-	18,90
MANTAS LANA	-	acolchadas color	-	22,90
MANTAS LANA...		Dada la enormidad que colocamos, hemos conseguido, para esta temporada, la exclusiva para Guipúzcoa de las mantas «dos caras color» y «acolchadas color» de la más importante fábrica de mantas; por lo tanto, excusamos decir a usted, que como nadie nos igualará en precios, estos ahorros, siempre los conseguirá haciendo sus compras en		

**Casa Ciprián Legazpi-1, Alameda-5**  
—Tejidos-Camisería-Confecciones-Medias—

Tuvo ocasión de pegarse (?) con Dempsey, en un entrenamiento celebrado en Reno. Y Dempsey—dice Olaguivel—pega bien de izquierda y todavía, bien preparado, podría hacer algo.

Por allá en los gimnasios el entrenamiento es durísimo. Pegan fuerte...

El público paga por ver la preparación de los boxeadores.

En cambio, los luchadores se prestan "sus" servicios mutua y gratuitamente. Solamente se contratan "sparrings" cuando el entrenamiento se verifica en el campo, y entonces se les paga bien: cinco y hasta diez dólares por sesión.

—¿...? —Campolo no se tumbó. Campolo fué muy bien y muy claramente vencido por Carnera.

—¿...? —A Paulino le "limpiaron" la pelea. Ganó netamente; tiró a la lona en dos ocasiones a Loughran y él nunca estuvo en peligro ni en el suelo.

—¿...? —No puedo afirmar nada de manera terminante. A Schmeling no le he visto... Creo que la fama de Sharkey, Walker y demás hombres que suenan entre los conceptuados,

**GRANDES FUNCIONES PARA HOY, JUEVES**

Tarde: A las 6 y media

Noche: A las 10 y media

La farsa cómica en tres actos, de Carlos Arniches.

**VIVIR DE ILUSIONES**

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN, Mayor, 12  
Teléfono 13-194

—No puedo afirmar nada de manera terminante. A Schmeling no le he visto... Creo que la fama de Sharkey, Walker y demás hombres que suenan entre los conceptuados,

comprende que en estos instantes una victoria sobre el de Motrico no aumentaría su renombre. - Está a disposición de cualquier promotor. - Los gimnasios en América. - Dempsey. - Paulino venció. - Campolo no se tumbó. - Sin haber ganado dinero en abundancia, ha cobrado lo suficiente para sufragar todos los gastos. - En marzo, a París y en abril o mayo a Norteamérica

**Ecos**

De todas partes

EN ENERO, CARNERA VENGERA A BOUQUILLON :: ::

Bouquillon alegando haber puesto en peligro a Jim Maloney, que venció por puntos a Carnera, ha desafiado al italiano. Y Dickson estimando razonable el desafío anuncia que Bouquillon y Carnera combatirán el día 11 del próximo enero en París, en el Palacio de los Sports. Nosotros creemos que la pelea "no tendrá color" y que Bouquillon será fácilmente vencido por el italiano Carnera.

**COMBATES EN PERSPECTIVA**

Marcel Thil, el que a lo que parece no quiere verse frente a nuestro Ignacio Ara, va a disputar el campeonato europeo de los medios con el italiano Fiermonte.

Sybille y Van Klaveren reñirán por el de los pesos ligeros.

Nra dice "L'Auto" que el argelino Bob Youssef sustituirá a Spakow frente a Martín de Alfar.

Jeff Dickson opondrá a los dos que fueron ídolos franceses y que quizás aún puedan, aunque en distinta categoría seguir siéndolo, Huat y Pladner.

**RESULTADOS DE BOXEO**

El Paris, Bensa ha vencido por puntos a Augier, conservando como consecuencia de la victoria el título francés que detentaba.

En la misma reunión, Rolland venció a Adams; Constanti a Demay; Buchet a Defer.

En Londres, Jack Down ha puesto k. o. en el séptimo round a George Rose. Y Boy Edge venció por puntos a Freddie Moran.

En el Havre, Charley Sauvage y Leper son hicieron match nulo.

**Convocatorias**

**BARBARO F. C.**

Se ruega a todos los jugadores de este Club que acudan el próximo domingo, a las diez, a la playa, para jugar el partido de revancha con el Donosti Chiki.—El capitán.

**Los retos**

**COMBINANDO PARTIDOS** **SISM**  
El C. D. Telmo reta a la Gimnástica de Uliña, para jugar un partido el domingo próximo, a las diez y media, en la playa de la Concha.

En caso de aceptar, la contestación por este diario.

—El Rayo, de Atxegorrieta, acepta el reto lanzado por el Rayo de la calle Vergara.

Nuestro "team" se dará a conocer en el terreno de lucha, y en caso de mal tiempo, se jugará el próximo domingo.

—El Remolacha, de Loyola, reta al Rácing de Usandizaga, para jugar un partido detrás de los cuartellos, a las tres y media.

—Los leones rojos retan al España F. C. de esta localidad o a su equipo reserva, a jugar un partido de fútbol el domingo, 27, a las once de la mañana, en la playa, junto al Casino.

Nuestro equipo será: Ibáñez; Iturbe, Arrieta; Amado, Pepito, Sabadié; Gurruchaga, Tovar, Berridi, Javier y Eduardo.

En caso de no aceptarse este reto para el viernes, se reta a cualquier otro equipo en las mismas condiciones.

—El Iberia Sport de San Sebastián, reta al Bidasoa de Irún, para jugar el próximo domingo en el campo y hora que designen. Se ruega contesten por este diario.

—El Amaikak Guría reta al Betti Aurrera de Rentería, al Dilecta, al Aguila de San Vicente, para jugar el domingo, dia 27, en el campo de Jolastokieta, a las tres y media de la tarde. Se jugará con el primero que acepte.

Nuestro "team" será: Antonio; Segurola, Vicente; Paco, Tomás, Angel; Juanito, Sáez, Pocho, Manso, Andaluz.

—El Bárbaro F. C. reta al Donosti Chiki, para jugar un partido de revancha el próximo domingo, a las diez y media, en la playa.

Nuestro "once" será: Fernando; Arrue, Galarza; Rubio, Lecuona, Precioso; Alfonso, Gaspar, Beramendi, Cuchillos, Eceiza.



PROTEJA LA INDUSTRIA NACIONAL COMPRANDO ESTAS HOJAS.  
FABRICADAS EN MALASAÑA

—¿...? —Campolo no se tumbó. Campolo fué muy bien y muy claramente vencido por Carnera.

—¿...? —A Paulino le "limpiaron" la pelea. Ganó netamente; tiró a la lona en dos ocasiones a Loughran y él nunca estuvo en peligro ni en el suelo.

—¿...? —No puedo afirmar nada de manera terminante. A Schmeling no le he visto... Creo que la fama de Sharkey, Walker y demás hombres que suenan entre los conceptuados,

</div

Página 10

La Voz de Guipúzcoa

24 de Diciembre

EL DEPORTE VASCO

**A remonte, Solaverri y Fitero vencieron fácilmente a Erviti y Altuna**

Y a punta, Barrenechea y Arriola, tras un partido de la máxima emoción, batieron a Teodoro y Uria III. - En la región

EN EL FRONTÓN MODERNO

Ayer se jugaron en el frontón del paseo del Luque de Mandas los siguientes partidos de remonte y cesta-punta:

**El primer encuentro.** — Lo jugaron Solaverri y Fitero (colorados) contra Erviti y Altuna (azules), sacando los delanteros del cuadro 11.

Dinero colorado, 40 a 32.

De la única igualada registrada en el primer tanto salieron francamente por delante los favoritos colorados que se apuntaron el tanto 50, término de la contienda, cuando Erviti y Altuna tenían para su haber el tanto 34.

**El partido a cesta-punta.** — Salieron a la pailestra en segundo término Barrenechea y Arriola, con faja roja, para contender con Teodoro y Uria III, con distintivo azul, con saque del cuadro 10 Barrenechea y del 11 Teodoro.

La "catedra" no tuvo distinción por ninguno de los bandos, haciendo las apuestas indistintamente a la par por los colores.

Primeramente se empataron en los tres primeros tantos, para salir por delante los colorados que fueron nuevamente igualados por sus rivales. De aquí vuelven a tomar la delantera Barrenechea y Arriola con una diferencia que osciló entre los seis y siete tantos, dándose el dinero 80 a 8. Teodoro y Uria, que hasta entonces habían tenido un rato de desaciertos, sobre todo el delantero, fueron mejorando su labor y siguieron por ese camino hasta dar caza a sus contrarios en el tanto 34. De aquí hasta la terminación del partido la lucha fué un constante ir y venir de los dos bandos, pues tan pronto iban por delante los rojos como los azules. La última igualada la anotamos en el fatídico

co 49. El tanto final se jugó en medio de gran emoción por parte de catedráticos y baixistas, ganándolo Barrenechea y Arriola.

**El tercer partido.** — Contendieron Ormazábal y Guetaria II, rojos, contra Berra y Vergara, azules, con saque del once y medio Ormazábal y del diez y medio su contrario Berra.

A pesar de haberse inclinado la "catedra" por los colorados, fueron los azules los que vencieron, apuntándose el tanto 40, término del encuentro, cuando Ormazábal y Guetaria tenían 25 tantos.

Muy bien los vencedores; sobre todo el novel Vergara, que lleva camino de dejar rezagados a los de su categoría.

**Partidos para hoy.** — Primero, a cesta-punta Elizondo y Aramendi contra Gárate I e Ibarra; segundo, a remonte, Erviti y Tacolo contra Solaverri y Fitero.

En el segundo encuentro reaparecerá el veterano zaguero Tacolo que lleva una larga temporada retirado de la cancha a consecuencia de una operación sufrida. Enhora-bueno a su restablecimiento.

EN BILBAO

Ayer jugaron en el frontón Euskalduna el primer partido, a cesta-punta, Bastida y Osa contra Galarraga y Uria. La primera pareja quedó en el tanto 43 para 45.

— Luego, a pala, jugaron Sarrionandia y Tomás contra Rubio y Fuentes, venciendo la primera pareja, que dejó a sus contrarios en el tanto 46 para 50.

EN PAMPLONA

Jugaron en el Euskal-Jai, Yanci y Salsamendi II contra Abrego II y Olagüe. Estos vencieron, dejando a sus contrarios en el tanto 46 para 50.

**El Valencia F. C. y el Donostia en interesante encuentro de Liga**

**El equipo donostiarra necesita ganar para alejarse de la "cola". - El Valencia F. C. se alinearán con todos sus titulares**

El domingo corresponde jugar, en el campo de Atocha, el segundo partido de la temporada del campeonato de Liga, Primera División. El Valencia F. C., equipo que el pasado año ocupó el primer lugar de la clasificación de la Segunda División, demostrando una gran superioridad sobre los restantes equipos, viene a Atocha precedido del gran prestigio que le han procurado sus meritorias actuaciones. En la pasada temporada, aparte de su brillante comportamiento en la Liga, que le valió el ascenso a la Primera División, el Valencia derrotó en el campeonato de España a equipos tan poderosos como el Barcelona. Ahora mismo, el pasado domingo, empató con el Madrid, equipo temible al que el Donostia no pudo vencer en Atocha.

El Valencia viene a las luchas de la Prime-

ra División ligera animado de un entusiasmo que parece justificado por su lógico deseo de mostrar que su ascenso corresponde a la clase destacada de sus jugadores, considerados invencibles en Mestalla. Y, además, con el propósito de mantenerse en la Primera División, a la que tan difícil es ascender, como lo demuestra el caso del Atlético de Madrid, que a pesar de todos los esfuerzos realizados no ha logrado reingresar en la misma.

Los valencianos traerán a Atocha un gran equipo, en el que, como figuras destacadas, pueden citarse los nombres de Torregaray, el gran defensa donostiarra. Pasarín, tan conocido y admirado de nuestro público, y el gran medio centro Molina, uno de los mejores jugadores españoles.

Los donostiarras, un poco aliviados con los dos puntos obtenidos frente al Alavés, deben jugar este encuentro con el entusiasmo necesario para vencer. La victoria es indispensable para mantener su posición actual, mejorándola. La Liga exige todos los sacrificios para evitar el irremediable, que es el descenso a la Segunda División, y seguramente los jugadores donostiarras sabrán dar en el campo todo el rendimiento de que son capaces.

**Turrones de Jijona y Alicante 3,95 kilo**

Aceite, litro .....	1'80
Azúcar, kilo .....	1'50
Higos, kilo .....	0'80
Ciruelas, kilo .....	1'95
Pasas de Málaga, kilo .....	1'50
Rancio y blanco dulce, botella .....	2'00
VERGARA, 9.	

**Señora**

Cuando pida achicoria, exija marca "El Leon" porque es la mejor.

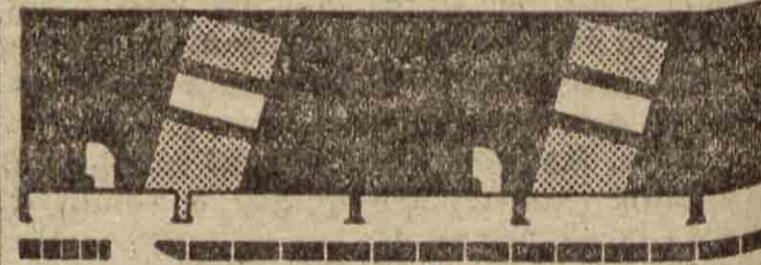
**BUEN NEGOCIO**

por retirarse sus dueños, se traspasa en Vitoria el acreditadísimo Café «La Ofenstia», con muy buena clientela. Informes en el mismo, Teléfono, 1.004.

**Academia de Corte París**

**SISTEMA LIZARRITURRI**  
Sistema de las grandes Academias de París. Al mismo tiempo que aprenden a coser, cortar y probar toda clase de prendas, coser sus vestidos y de su familia, bajo la dirección de la profesora

EZEQUIELA M. DE AZCARATE.  
BUEN PASTOR, 11, 2.º :: Teléfono 1-39-62

**LLOYD SABAUDO**

SERVICIO EXPRESO DE GRAN LUJO

SUD AMERICA

**Conte Verde**

de Barcelona 29 Enero 1932

Médicos y cocineros españoles

NORTE AMERICA

**Conte Biancamano**

de Gibraltar 11 Enero 1932

Impecable servicio estilo Palace Hotel. Camarotes lujosamente amueblados y provistos de todo el confort moderno. La insuperable cocina y servicios del Lloyd Sabaudo, el ambiente confortable y el exquisito trato, son los factores principales del renombre mundialmente adquirido por estos sueltos supertransatlánticos.

**LLOYD SABAUDO**

Barcelona-Rbla. Sta. Mónica, 31 y 33  
Madrid-Carrera de San Jerónimo, 36

Dirección telegráfica SABAUDO

Agentes en SAN SEBASTIAN:  
COMPAÑIA ESPAÑOLA DE TURISMO PLAZA GUIPUZCOA 11

AGENCIA CENTRAL MARITIMA: CUETARIA 14

# El Vino Tradicional



La tradición es la ejecutoria de una marca de vinos. Es su título de nobleza. Varias generaciones de viticultores han acumulado su esfuerzo para dar a Codorniu su actual prestigio. Cada botella contiene la flor del vino añejo, criado en cuevas profundas como corresponde a un champaña. Espuma, «bouquet» y transparencia son las divisas de su escudo. ¡Descorche Codorniu!

# CODORNIU

**QUABRA CARBURANTE NACIONAL?**

Por qué desconfiar cuando el mejor lubricante es completamente nacional?

**VELOX**

Es el lubricante netamente nacional, fabricado con aceite de olivas científicamente transformado y sin adición de ninguna clase.

**AUTOMOVILES - INDUSTRIA**  
TODOS LO EMPLEAN

Exito insuperable debido a que el aceite VELOX se recomienda el solo.

Delegado exclusivo de ventas.

**Rafael FERNANDEZ AGUILAR**  
(Ingeniero)

Altamiro, 32 MADRID

Faltan algunos agentes

**CINES KODAK****CINES PATHÉ-BABY****CINES AGFA****CINES ZEISS-IKON**

Vea usted la bonita colección que presenta

**Central Photo-Film****- L. PEDROSA -**

Easo, 3 \* SAN SEBASTIAN \* Easo, 3

24 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 11

**ONATE****CONFERENCIA DEL Sr. ITURMENDI**

A las nueve de la noche del sábado tuvo lugar la anunciada conferencia sobre el tema "Escuela única".

Dió comienzo el acto con breves palabras del señor Gomendio, que hizo la presentación del orador, enumerando las condiciones y cualidades de éste y la importancia del tema.

Levantóse acto seguido el señor Iturmendi, que es saludado con prolongados aplausos.

Comienza haciendo resaltar la importancia del tema y el lugar que la enseñanza ocupa en los Estados demócratas modernos y cita a Concepción Arenal, quien concede a la enseñanza el máximo interés y como primordial problema de la situación de España, de la España que solamente atendía al ejército y al clero y abandonaba completamente a la instrucción, partiendo de que cada época ha tenido la enseñanza un principio que le servía de norma a la enseñanza individualista del siglo XVIII, la nacionalista en el siglo XIX, y en la época presente adquiere en toda España la orientación hacia la escuela única, haciendo a continuación la advertencia de la significación de la palabra, que no cabe confundir ni con el monopolio del Estado, ni con el laicismo, ni implica uniformidad de enseñanza, puesto que la escuela única, como dice Luruaga, es la escuela diferenciada.

Se refiere al origen de la escuela pública en Alemania de este origen y condiciones en que se desenvuelve dedicó los caracteres de ser nacionalizada, socializada e individualizada, de cuyos caracteres define la escuela única como la organización nacional de la enseñanza de un pueblo que sea para todos y—añade—que no es solución la de los más aptos porque la escuela debe ser para todos, si es la escuela confesional, porque no ha de ser para unos cuantos sometida a disciplina religiosa determinada.

Estudia los problemas de la coeducación y los organismos dedicados a la enseñanza y del profesorado, haciendo ver al auditorio la importancia de la formación del maestro, citando la doctrina sobre el particular de don Manuel Cossío, de cuya doctrina lee algunos párrafos referentes a la importancia de la preparación del magisterio, orientándolo hacia una preparación universitaria de los maestros, haciendo desaparecer, como en medicina, los cirujanos de segunda clase.

Se refiere a la Constitución alemana, que en su artículo que organiza la escuela laica para todos y la ley complementaria de la escuela básica de 1920, a la que deben asistir todos desde los seis años.

Hace a continuación un detenido y brillante estudio del planteamiento y resolución de esa escuela básica con el problema confesional y la orientación de la escuela única en Francia en 1930, estableciendo por el gobierno Pardieu la gratuitud en la enseñanza secundaria, gracias al apoyo de Herrero.

Habla a continuación de Rusia y en la forma que se ha desenvuelto el problema de las diversas escuelas, primaria y profesional, el fundamento de la escuela rusa en la escuela de trabajo y el gobierno escolar.

A continuación se refiere a la orientación que la República ha dado a este problema en España, que le coloca a la cabeza de las naciones en la cuestión de la enseñanza, estudiando el precepto constitucional referente a la materia, que glosa con gran conocimiento, así como la ley del 7 de agosto último, con lo que la República, separándose por lo hecho por la monarquía, hace que la inteligencia predomine a la fuerza.

Estudia el laicismo, que no es antirreligiosidad, como algunos quieren hacer ver, sino respeto, tolerancia, convivencia de todas las religiones fundamentales, que observa también la ya citada Concepción Arenal, y termina diciendo que la República, que en los pocos meses que lleva, ha hecho posible que el fundamento de toda institución es el cumplimiento del deber, con lo que asentaremos en base firme e incombustible la República.

El conferenciente, que hizo una muy notable disertación, desarrollando el tema con verdadero conocimiento y fácil dicción, fué al final de su conferencia acogido con una gran ovación, prueba evidente del interés y agrado con que fué escuchado, siendo el deseo unánime de los socios oírle de nuevo en otra conferencia.—C.

**LEZO****CONVOCATORIA**

Esta Junta directiva de la Unión Republicana convoca a todos sus socios a una reunión que tendrá lugar en las escuelas municipales, el día 27 del corriente, a las diez y media, al objeto de tratar el siguiente orden del día:

Lectura del acta anterior.  
Descargo de la Junta directiva; y  
Proposiciones generales.

De no reunirse suficiente número de socios en primera convocatoria, la sesión se celebrará media hora más tarde, siendo válidos los acuerdos que en la misma se tomen.

Por ser los asuntos a tratar de sumo interés, encareceremos a todos los afiliados la puntual asistencia. — El secretario.

**A MANERA DE SALUDO**

Al confiarne la Dirección de LA VOZ DE GUIPUZCOA la correspondencia literaria de la misma en esta Universidad, envió un saludo cordial a todos los compañeros de Prensa y a todos los ciudadanos de la localidad, participándoles al mismo tiempo que las columnas de esta sección quedan a su disposición para todos cuantos asuntos redunden en beneficio de la vecindad o de la causa que defendemos.

La Unión Republicana tiene proyectado instalar un buzón, al que podrán dirigir sus escritos todos los que por asuntos de interés general quieran hacerlo.

Para los asuntos particulares me ofrezco incondicionalmente en mi domicilio: "Villa Victoria", pudiendo dirigir aquí todos sus escritos hasta que quede instalado el anteriormente citado buzón.

Lezo, 23 de diciembre de 1931.—El correspondiente, Niceto A. Vassart.

**PASAJES****NOTAS REPUBLICANAS**

Próximo a terminarse las obras de construcción de los locales levantados ex profeso para Centro Republicano, sería muy conveniente que la Junta Directiva organizará algún acto de carácter familiar para celebrar en la intimidad el magnífico acontecimiento de la toma de posesión.

Es seguro que nuestro camarada y entusiasta encargado del Centro, que ya tiene en proyecto organizar frecuentemente, de acuerdo con la Directiva, conferencias, conciertos y veladas, se desviraría por dar al acto realce y cordialidad.

De esta forma los afiliados encontrarían ocasión de demostrar su mucho entusiasmo por la causa y de pasar con tan fausto motivo un agradable rato.

La solemne inauguración oficial es de suponer habrá de aplazarse hasta que, ultimados todos los retoques y ornamentación interior, se hallen en condiciones definitivas de ofrecer grata acogida a las representaciones de la Democracia que en aquella fecha nos honren con su oratoria y su presencia.

Terminada la total instalación del local y reanudada la vida normal del Centro, la Directiva se verá descargada del mucho trabajo que sobre ella pesa y es de esperar dedicue sus actividades a organizar el grupo femenino, que es esperado con verdadera impaciencia, principalmente por las jóvenes.

Puede asegurarse, con riesgo de quedarse aún corto, que el número de afiliadas pasará rápidamente de 150.

Para toda clase de impresos en los talleres de "LA VOZ DE GUIPUZCOA"

**Salón Miramar****CINE SONORO**

Hoy, a las 5 y cuarto, y 7 y cuarto de la tarde Proyecciones de "Camino del infierno", por María A. Ba y Juan Torena

Complemento de programa: "Noticario Fox". — Por la noche, no hay función.

**¡EXPECTACION!**

La producida en San Sebastián por los

cuatro autobuses

# Steering

que con destino a la línea Bilbao-Begoña,

- desfilaron ayer tarde por esta plaza -

Distribuidores para España y posiciones:

**CIORDIA y LARRINAGA**

Fuenterrabía, 23 1.º - Telf. 13-376

**ZARAUZ****SOBRE UN MITIN**

El día 20 se celebró un mitin en la plaza de Mercado, de esta villa, en el que los oradores, a voz en grito, atacaron duramente al ministro del Trabajo y a todos los que no son de este país, llamándoles extranjeros y vagos e invitando a los no vascos a que se marchen a España, porque trajeron la discordia al país vasco.

¿Estos oradores no saben que en España hay muchos vascos y que no se hizo campaña ninguna en contra de los que viven fuera de Vasconia? ¿Estos señores no saben que son españoles, quieran o no, hoy por hoy?

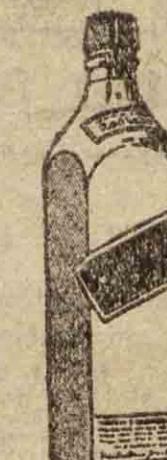
Tienen que darse cuenta de que tenemos derecho a vivir en Vasconia, como ellos fuera de ella.

Además, aquí el obrero "extranjero", el "belarrimocha", el castellano, siempre cumplió y cumple en el taller con su obligación, y enseñó a trabajar a quien no sabía y querían pagarle estos señores con echarlos del país, porque para ellos son "extranjeros", son "belarrimochas", son "maketos".

Si a todos los que no son de su país fueran a echarlos, tantos vendrían para acá como saldrían, y como esto no puede ser, por lo tanto cada uno está donde le conviene, y nada más.

En dicho mitin se notó la falta de un delegado gubernativo, pues si hubiese estado presente, no creo que se habrían extrañado los oradores como lo hicieron, faltando a diestro y siniestro, a todo ciudadano que pasó por su mente.

Estos señores de Solidaridad Obrera Vasca, debieran en vez de sembrar el odio entre los obreros e incitarles a que se marchen los no vascos, abogar por hacer un frente único y quitar asperezas, y no provocar a los ciudadanos pacíficos, y en vez de ello estos señores, con su soberbia, se creen los dueños, cuando son en realidad los criados, que por medio de unas pesetas se disponen a crear huelgas en las que solo salen ganando los patrones, por no haber averiguado entre los solidarios vascos y las demás agrupaciones. ¡Obreros vascos: la unión es la fuerza! —Julio de Llano.



Nacio  
en 1820  
— y Sigue  
tan  
campeante

De calidad sin par, como  
lo prueba la venta más  
crecida del mundo.

WHISKY  
**JOHNNIE WALKER**

"POLVOS DE LA BABA"  
Y PARA LAS LOMBRICES



EL MEJOR PREPARADO PARA  
COMBATIR TODA CLASE DE EN-  
FERMEDADES DE LA INFANCIA

FACILITA LA DENTICIÓN  
DESINFECTANTE INTESTINAL  
EXCELENTE LAXANTE

LABORATORIO D. TUTZÓ  
Son Salvadóz, 125. — BARCELONA

**Dr. E. Polit**

Especialidad en OIDO, NARIZ, Y GARGANTA  
Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6  
QUENDO, 12 1-2-3-4-5-6 Teléfono 1-12-03

Página 12

La Voz de Guipúzcoa

24 de Diciembre

**"La Voz" en Dev****INAUGURACION DEL CENTRO REPUBLICANO-SOCIALISTA**

Los elementos jóvenes que constituyen las vanguardias entusiastas de la incipiente Agrupación Republicana Socialista, de esta concurrida villa veraniega, andan estos días que ni duermen ni reposan, y todos los trabajos e instrumentos de oficio o profesión yacen a la deriva y en peligro de oxidación.

Animados por el excelente resultado que, mas que las propias propagandas vienen realizando los excesos y el confusionismo doctrinal del contubernio jeltzakarromano, propagandas que han culminado en el alzamiento a nuestra Agrupación de número y calidad de aportaciones liberales, animados repito, los republicanos y socialistas con estos insospechados triunfos, quieren celebrarlos, inaugurando los locales sociales a todo rumbo y lujo.

Decididamente la fecha señalada es la del próximo domingo, 27 del mes en curso, y las fiestas de inauguración comenzarán desde la víspera a la noche, haciendo su debut, a todo pasto, la Banda de música republicana, creada con sacrificios y constancias valiosas de la citada Agrupación, y concluirá el domingo con un gran baile en un amplio local arrendado a estos efectos.

Otro día hablaremos del ameno y atractivo programa que tenemos a la vista. Básenos decir por hoy que habrá a las once de la mañana del domingo visita de los expedicionarios a la Escuela-Biblioteca del filántropo señor Ostolaza en desagravio a las arteras persecuciones que sufrió de las huestes reaccionarias, que el banquete será a las doce y media del mediodía, con precio de cubierto a ocho pesetas, pues se quiere que el mitín dé comienzo a las dos y media de la tarde.

Los oradores comprometidos en firme son los siguientes: Señorita Clara Campoamor, diputada a Cortes; don Ramón María de Alarcón, también diputado y ex gobernador de Guipúzcoa, y el ya famoso, aunque joven metrero, Rafael Galarraga. Darán brillante remate a este hermoso mitín los versos euskéricos, inimitablemente inspirados y cantados por el célebre bersolari fronteiro Joxé Mari Lopetegui.

En otras sucesivos hablaremos de la animación que hay en Eibar, Zumaya, Mondragón y otros pueblos colindantes para acudir en masa a este comicio democrático. — N. N. N.

**Maquinaria en venta**

1 torno de dos metros entre puntos con estante.  
1 torno de un metro entre puntos con estante. Bancada plana.  
1 torno de un metro entre puntos con estante. Bancada prismática.  
1 Limadora de 450 m/m curso (Construcción Americana).  
1 Cepillo vertical de 175 m/m curso.  
1 Cepilladora para madera de 500 m/m ancho mesa.  
1 Tupi. Eje de 45 m/m.  
1 Máquina automática para afilar cuchillas de cepilladora, etc.  
1 Fresadora de cremallera.  
1 Sierra circular para cortar metales.  
1 Sierra cinta de 900 m/m volante.  
1 Torno para trabajar la madera con bancada de hierro.  
Para informes: Victoriano Ayuso. — Teléfono 106. Beasain (Guipúzcoa). Horas de visita laborables, cualquier hora. — Festivos de 10 a 1 mañana. — La maquinaria está semi-nueva.

**Turrones buenos**

a precios baratísimos, vende «Gayarre» Easo. A. bajo, (esquina a Laramendi). Teléfono 1-49-93. San Sebastián.

**Jenaro Mañeru**

MÉDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43. Tel. 42-7-60

**Garónta, Oídos, Nariz  
M. de PATERNINA**

Fuenterrabía, 50. De 11 a 1 y 8 a 6. Tel. 10.714

**Bombas "VERTA"**

Domésticas e Industriales  
I.R.C.O.S. PRIM 59. Tel. 11-6-42

**LABORATORIOS  
de Análisis Clínicos - Instalación completa  
Estabecimientos JODRA**

Madrid. Príncipe, 7. — Pidanse tarifas

**NOTICIAS**

SOLAR NAVARRO.—Se pone en conocimiento de los señores socios que mañana, festividad de Navidad, se celebrará en esta Sociedad un gran festival de baile que será amenizado por la brillante orquestina Barrio, al cual quedan invitados los socios y sus familias.

Quedan invitados todos los socios y sus familias, advirtiéndose que para la entrada se exigirán las formalidades de rigor. Dará comienzo a las diez y media de la noche.

REGISTRO CIVIL.—Nacimientos: Nieves Cuartero Sarria, Manuel Valdés Sarasola. Defunciones: María Roig Simonet, Encarnación Zapirain Alonso, María Echeverría Mendizábal.

CALENDARIOS RECIBIDOS.—De la Casa Nerecán, imprenta y papelería, hemos recibido un artístico calendario de pared para el próximo año 1932. Agradecidos por tan práctico envío.

**Teatro de Principe** (Situación de la compañía cómica de José Isher (Empresa A.T.I.)

A las seis y media de la tarde, SENSACIONAL ESTRENO de  
"A. O. C. A." Por la noche, no hay función.



¿Tiene usted

**SÍ. NO**  
un paladar refinado?

NO, usted **no lo tiene**, porque al tomar su aperitivo acostumbra a decir — ¡Venga un Vermouth! — y bebe lo que le dan.

La persona de paladar refinado sabe que por algo existen las **grandes marcas** y dice:

¡Venga un Cinzano!

y si no basta dirá:

¡Venga un Blanco Cinzano!

lo que será señal de un paladar **refinadísimo** porque — todos lo saben — el

**Blanco Cinzano**

(Vermouth blanco dulce)

¡Es el Super Vermouth!



DEBILIDAD  
AGOTAMIENTO

ANEMIA

VINO Y JARABE

Deschiens a la Hemoglobina

Los Médicos proclaman que este Hierro vital de la Sangre es muy superior a la carne cruda, a los ferruginosos, etc. — Da salud y fuerza. — PARIS.

**"La Voz" en Vergara**

EL PASADO DOMINGO TUVO LUGAR LA PRUEBA DE BUEYES

Uno más de la ya larga serie de glaciales que venimos "disfrutando" en este periodo solsticial del invierno del glorioso año de 1931. Su hecho diferencial—concepto elevado hoy al tópico—, la cara feroche con que se deslizó y que degeneró al anochecer en nítidas lágrimas que surcaron sus mejillas en forma de copos de nieve.

Muy concurridas las anunciadas pruebas de bueyes, aunque no se registraron las marcas que se esperaban. La mayor que se pudo anotar corrió a cargo de un anónimo "arreador" que en un abrir y cerrar de ojos arrastró un billete de quinientas "leandras" desde el bolsillo de un "cashero" del valle de Arrate, embelesado con los "aidas" y los "ohs", al suyo. Aquel sí que había "cogido" bien la piedra.

La contrapartida de este acto delictivo había corrido por la mañana en la plaza del Mercado, a cargo de la esposa del director del Sindicato Metalúrgico don Justo Lombide Burgada, que habiendo encontrado un portamonedas que contenía veintisiete duros, se apresuró a devolver a su dueña en cuanto supo quién era.

De comentarios, ninguno. Ni siquiera dió que hablar el mitín que en la noche anterior se celebró en el Salón Novedades, en el que unos cuantos señores, a quienes las cuestiones sociales, y las derivadas de ellas, les vienen más anchas que lo que el salón les venía a los concurrentes al acto, hablaron con boca de sapo de LA VOZ DE GUIPÚZCOA, de los republicanos, de los socialistas y de cuantos revelamos todas las maniobras conservadoras a que se reducen las actividades societarias de los bizkaitarras, e invocaron la honradez y la rectitud de la Solidaridad de Obreros Vascos en medio de mal disimuladas sonrisas de ironía de quienes sabemos algunas cosas y no estamos dispuestos a comulgar con ruedas de molino.

Y cuán grandes fueron nuestros esfuerzos para sostener las carcajadas a que se nos impulsaba, cuando los oradores arremetían contra LA VOZ y parte del público, con la mirada puesta en nosotros, aplaudían no por convicción, porque la serie de simples que se oyeron no convencen a uno con dos dedos de frente, si no por rabia. Conste que nos reímos mucho, aunque fuera hacia dentro.

La jornada dominguera epilogó con el consabido baile de la plaza y con las no menos consabidas sesiones de cine que tuvieron lugar en el Novegadas.

**LAS PRUEBAS DEL DOMINGO**

Como antes decimos, se celebraron con extraordinaria animación las anunciadas.

Por la mañana actuaron las parejas de Timoteo Loidi (Aramburu), de Elgueta, ganadora del concurso anterior, y la de José Macazaga (Bichurtu), de Vergara, que en el mismo concurso obtuvo el segundo puesto.

Antes de empezar las pruebas se daba dinero a que la primera de dichas parejas hiciera 22 plazas, pero no pudo hacer más que diez y media y 2'50 metros. Siguió la de Bichurtu, que consiguió 16 y once metros.

Por la tarde, la pareja de Luis Uriarte, de Larrauri, uno de cuyos bueyes, que sufrió la fractura de un cuerno, fué suplido por otro del caserío "Ondartza" recorrió tan sólo cuatro plazas y 2'20 metros.

Por fin, actuaron los bueyes de Félix Lasagabaster, de Vitoria, que lograron el segundo puesto de la clasificación al hacer 11 plazas. — C.

**BODAS**

Para retratos de bodas, despedidas de solteras, familias, personas sueltas y ampliaciones, la fotografía preferida de la provincia es la de Eugenio FIGURSKI. — Rentería.

Frente a la fábrica de Galletas OLIBET. Teléfono, 60-49. Previo aviso, se retrata en cualquier pueblo o caserío de la provincia.

**Doctor Cardenal**

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos. Medicina general

CONSULTA DE TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. Tel. 1-45-01

**Todos propietarios**

Vendemos chalets junto tranvía, incluido terreno, pagaderos en 30 años, desde 15.500 pesetas. Razón Villa Inesita. Atxegorrieta. Teléfono 4.061 Banco de Ahorros y Construcción.

**La Ferretera Guinuzcoena**

PRINCIPE, 35  
Cuchillería. Cubiertos Loza. Cristal Bakelite. Estufas carbón y gasolina. Braseros. Caloríficos. Burletes. Hules. Cocinas para gas. Sección avícola.

24 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

# "LA VOZ" EN TOLOSA "LA VOZ" EN EIBAR

## DE LA ULTIMA SESION

Después de lo publicado en nuestro número de ayer, transmitido por teléfono, los asuntos tratados en la última sesión fueron:

Informe de la Comisión de Hacienda reformando la forma contributiva de los vendedores, elevándoles de cinco a diez céntimos la ocupación de asientos, según el número de bultos o mercancías, en los mercados de la Solana y Verdura, así como pequeñas elevaciones que no alteran el de las mercancías en los corderos en vivo, aves de corral, pieles y puestos de reventa.

El señor Doctoriarena está conforme con el informe de la Comisión, menos en que se saque en arriendo el peso menor, que si la arrendataria paga 900 pesetas anuales—dice—no será porque saque 800. Juzgó que este servicio debe ser municipalizado, y que bien puede desempeñarlo, sin mayor retribución, uno de los empleados de Arbitrios municipales.

El señor A. Urza dijo que aun disintiendo del criterio de la Comisión de Hacienda en lo que afecta a elevar algunas tarifas, pues entendía que todo lo que fuera elevación podría ser causa de retramiento de vendedores al mercado, las aceptaba ante la realidad de las circunstancias y necesidad de mayores ingresos en las arcas del erario.

El señor Ciaurriz expuso que los aumentos no tienen importancia ni para el vendedor ni para alterar los precios de los artículos, ya que lo que hasta la fecha venían satisfaciendo los vendedores era mucho menos que lo que satisfacían en cualquier parte, citando el ejemplo de que mientras en Azpeitia el arriendo de los puestos produce de 19.000 a 20.000 pesetas, siendo el de Tolosa el mercado más importante de los semanales que se celebran en la provincia, el Ayuntamiento no obtenía más que 12.500 pesetas en arriendo.

Se aprueba el informe de la Comisión en su aspecto general, salvando su voto el señor Doctoriarena en lo que afecta al arrendamiento del llamado peso menor.

—Se da cuenta de la tramitación de un expediente de pobreza para ingreso de una demente en la Casa de Salud de Santa Agueda, que queda aprobado.

A propósito del gran número de dementes asilados en el referido establecimiento, cuyo costo anual al Ayuntamiento de Tolosa le rebasa las 18.000 pesetas, el señor Labadía propuso que se nombrase una Comisión que examine todos los expedientes incordos, y se estudie la posición económica de no pocas familias de éstos que siendo lo suficientemente satisfactoria tienen a sus deudos en aquella casa, pagando los gastos el Ayuntamiento y la Diputación por partes iguales.

El señor Ciaurriz declaró que le parecía muy bien lo propuesto por el señor Labadía, y el Ayuntamiento acordó hacer suya la propuesta.

—Se enteró el Ayuntamiento del ingreso en el Hospital provincial de un enfermo linfofático, a los efectos del pago de estancias.

—Se da cuenta de la única proposición de arriendo de la plaza de toros por todo el año de 1932, presentada por los señores Bastarrica Hermanos, en nombre de la Empresa Popular organizadora de los festejos taurinos del año que finaliza.

La proposición es: Cesión de la plaza por todo el año, incluidos los festejos taurinos de Carnaval, y con obligación de asistencia de la Banda municipal según costumbre; que los días 24, 25 y 26 de junio se comprometen a dar en el primero y tercero dos novilladas picadas, con toros de ganadería asociada y los mejores novilleros que despiden al comenzar la temporada, y el día "puente" un festival de "jota aragonesa", matando los "maños" a la antigua usanza. después de la parte artística, dos novillos.

Se impone la condición de que a las horas de los festivales taurinos no se permitan funciones de circo. Y que por todos aquellos festejos o funciones (exceptuados los de Carnaval y San Juan) que se celebren durante el transcurso del arrendamiento el Ayuntamiento percibirá el diez por ciento del ingreso de taquilla, como alquiler del circo taurino.

Para ello el Ayuntamiento deberá entregar la plaza en las debidas condiciones, y los desperfectos que ocurriera una vez realizado esto correrán por cuenta de los arrendatarios.

Pasa a estudio de la Comisión de Festejos.

—Se acuerda señalar la fecha del lunes 28 del actual para la celebración de las subastas de mercados peso, puestos de las plazas de la Justicia y Verdura y demás dependencias municipales por el primer semestre del próximo año.

**Dr. Irioven**  
MEDICO DENTISTA  
FUENTERRABIA número 19

**MAIZENA**  
NUTRE Y ROUSTECE

—El señor Lasquarbar, en nombre de la Comisión de Obras, expuso tener hecho un estudio sobre el proyecto de construcción del nuevo Mercado de Abastos, proponiendo que, con objeto de evitar el largo debate que podría producir en sesión pública el asunto, y para mejor orientar con libertad a los concejales, acordase el Ayuntamiento la celebración de una reunión privada o informal de todos sus componentes, para traer después el asunto a sesión pública.

Conforme, señalándose la fecha del sábado próximo para la privada.

—El señor Labadía propuso, y así se acordó, que el castigo impuesto al director de la Banda municipal lo cumpla en dos meses de vacaciones de la Academia de Música, para que en esta forma no se interrumpan las clases musicales.

Y sin más asuntos, se levantó la sesión.

### NOCHEBUENA

Hoy, según tradicional costumbre, los pequeños asilados de la Beneficencia y los pequeños de no pocas casas recorren comercios y pisos con sus nacimientos y el "bolsero", cantando el clásico "Jesus-aren-jayotza" y el "Señor patrono, todo lo tomamos". Este es, pues, el día de Nochebuena, que a todos nuestros lectores les deseamos lo pasen lo mejor posible, así como las Pascuas que le suceden. Felicidades, aunque sin Lotería.—Arraiza.

El público elbarrés respondió brillantemente al llamamiento de la Comisión organizadora del festival a beneficio del obrero parado. El salón estaba totalmente lleno al empezar la fiesta del martes.

Entre otras distinguidas personas se hallaba en el teatro el glorioso pintor elbarrés Ignacio Zuloaga, acompañado de su esposa, su hija y su hijo político. Don Ignacio Zuloaga nos entregó un cheque de 250 pesetas como precio de dos butacas.

También asistió una selecta representación bilbaína, entre la que se hallaba don Luis Otero.

Comenzó la fiesta con una sinfonía por la "Orquestina Zuloaga", que cosechó numerosos aplausos.

A continuación la Banda municipal interpretó la fantasía de "El baile de Luis Alonso" y la pantomima de "Las Golondrinas", recibiendo una estruendosa ovación como premio a su magistral labor.

El bajo Artamendi alcanzó, después, un extraordinario éxito cantando el aria de Simón Bocanegra y el aria de "Don Carlos". El tenor señor Orozco cantó de un modo magistral la canción "Non M'Amia piu" y el aria de "Trovador".

El éxito alcanzado por el tenor Orozco fué clamoroso, a pesar de haber salido a escena algo acatarrado y en condiciones en que no hubiera actuado de no tratarse de una velada benéfica. Con el aria de "Trovador", premiada con una entusiasta ovación, que duró largo rato, terminó la primera parte.

Comenzó la segunda con una sinfonía por la "Orquestina Zuloaga", que renovó el éxito alcanzado en la primera parte del programa.

A continuación se puso en escena la comedia de Vital Aza "El sueño dorado", actuando el Cuadro artístico que con tanto éxito dirige el popular "Borrás", Emilio García. La comedia alcanzó un gran éxito de hilaridad y el triunfo de los artistas fué definitivo a pesar de no haber realizado más que tres ensayos. No hemos de señalar nombres, pues todos estuvieron muy afortunados.

Por una alteración en el orden del programa, actuó después el tenor Orozco, que cantó una napolitana y la "Serenata" de Corti en lugar de "Mendi Mendian", obra anunciada en el programa. La actuación del señor Orozco y la interpretación, que puede decirse nunca oída con tan bellos registros, de la "Serenata" fueron gratísimas para el auditorio.

Dió fin a la velada la actuación del bajo Artamendi. Puede decirse que hace muchos años no se ha oido, en Eibar, cantar a un bajo de voz tan profunda y bien timbrada. La interpretación que dió a "Roberto, el Diablo" y "Brindis" de "Marta" fué magistral. Había grandes deseos de escuchar en Eibar al bajo Artamendi para comprobar si eran ciertas las noticias que llegaban de sus progresos. Aunque estas noticias permitían esperar mucho, el triunfo del martes fué una gratísima sorpresa, pues no creíamos ibamos a hallarnos ante un artista de tan extraordinarios méritos.

En resumen. La fiesta resultó brillantísima, constituyendo un éxito artístico y económico, pues se vendieron todas las localidades, no quedando en todo el teatro un asiento libre.

### EL PARO FORZOSO

Cantidades recaudadas por el Sindicato Obrero Metalúrgico de Guipúzcoa (Sección de Eibar), para todos los obreros parados de la localidad:

Cooperativa Alfa (donación, 250 pesetas); Talleres Alfa (suscripción, 325; talleres Loizale y Zubala, 15,80; talleres Sande, 29,50; Eugenio Eguizabal, 50; San Martín, 7; Luicio Sarasqueta, 32,65; Mendiguren y Sarasua, 74; Solaín y Rubio, 21,55; Lucio Brotons, 44,10; Claudio Martínez, 89; Félix Bueno, 44,55; Pedro Elorza, 15; Benigno Bascarán, 62,40; Felipe Carballo, 35,05; Demetrio Sarasua, 32,10; Alberto Eguía, 29,30; Jacinto Osa, 49,30; Cirilo Maguregui, 63; Basilio Alberi, 50,25; Lararte, 11,30; Esteban Acha, 62,25; Alcerreca y Arrizabalaga, 121,15; Víctor Sarasqueta S. L. (donación), 75; Gregorio Bustinduy, 18,75; Claudio Martínez, 226,25; Julián Zubiaurre, 31; J. I. Echeverría, 16; Eugenio Bustinduy, 78; Tomás Echaluze, 54; Tiburcio Eguía, 35,85; Cooperativa Danak - Bat (donación), 50; Claudio Martínez, 85,50.

Total recaudado hasta la fecha, pesetas 2.144,35.

NOTA.—Se recomienda a todos aquellos que tengan listas en su poder, las entreguen a la mayor brevedad.—La Comisión.

### TEATRO GRAN KURSAAL

Teléfono 1-38-08

### CINE SONORO

SESIONES PARA HOY, JUEVES

A las cinco y cuarto A las siete y cuarto

### ESTRENO

del maravilloso "film" sonoro, cantado en francés, basado en la célebre ópera cómica de Maurice Ordonneau, música de Louis Ganne, y puesto en escena por Robert Land.

### LOS SALTIMBANQUIS

por Kate de Nagy, y el célebre Nicolás Koline

Completará la sesión,

### LA GRAN JUERGA

ENFERMEDADES Y DEFORMACIONES DE LOS HUESOS Y ARTICULACIONES

### Dr. M. Vasallo

DEL HOSPITAL CIVIL

CONSULTA DE 3 a 5

SON MARCIA 26

### PATENTES - MARCAS

NOMBRES comerciales, ROTULOS etc.  
CERTIFICADOS DE PENALES

Agencia Oficial Rivas, desde 1889 Tramitación de toda clase de asuntos de Propiedad Industrial y en Ministerios y Oficinas de Madrid. Información gratuita por su Delegado-Apoderado en Guipúzcoa. VALENTIN DE VEGA. Teléfono, 1-40-48, de 9 a 1





A las once de la noche del martes entraba en nuestro puerto el vapor "Astillero", cargado con carbón y procedente de Gijón.

Ayer, casi todo el día transcurrió con tranquilidad marítima en nuestro puerto, donde además del vapor "Astillero", que comenzó por la mañana las faenas de descarga, se encontraban atracados a los muelles de la dársena los vapores "Rosario" y "Manuel". Pero próximamente a las cuatro de la tarde fondeó en la bahía el vapor "Hernani", que tras correr ausente venía de Avilés cargado con carbón.

A esto se redujo todo el movimiento de buques mercantes registrado ayer en nuestro puerto.

—En el vecino puerto de Pasajes entró ayer el vapor "Río Segre", de Bilbao con carga general. Salieron los buques "Stensaas", a Dunkerque en lastre; "Bizcaya", a Gotemburgo en lastre, y "Artza-Mendi", a Santander con carga general.

#### LA PESCA

No es el frío el mejor agente para animar a la gente de mar, pues si en tierra pica la baja temperatura, millas afuera pica mucho más.

Ayer, casi toda la flotilla pesquera permaneció en el puerto, y las embarcaciones que se hicieron a la mar tuvieron muy mala suerte.

Lo mismo ocurrió con los vapores de arrastre, que trajeron poco pescado. Y esto, en los días clásicos de la Navidad, es un contratiempo más, porque el pescado alcanza precios muy elevados. Ayer, en las ventas efectuadas, se marcaron precios fuertes; hoy serán más fuertes aún.

#### MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 250 de la madrugada; a las 8'10 de la tarde.

Bajamar: A las 9'3 de la mañana; a las 9'28 de la noche.

#### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio del monte Igeldo. — Presión al nivel del mar: 1.0124 milibares.

Temperatura del aire a 1'20 m.: 0'6.

Humedad: 82 por 100.

Tensión del vapor de agua: 8'1 milibares.

Dirección del viento: Sureste.

Velocidad: Un metro por segundo.

Nubosidad: Nada.

Estado de la mar: Rizada.

Meteoro: Escarcha y bruma.

Temperatura máxima: 2'.

Temperatura mínima: 18'8 bajo cero.

Temperatura sobre hierba: 24' bajo cero.

Recorrido del viento: 150 kilómetros.

Insolación: 0'4 m/m.

Situación atmosférica a las siete de la mañana: Persiste el anticiclón europeo centrado sobre Francia, siendo las temperaturas bajas en este país y en España (Burgos, 5 grados bajo cero; Pamplona, 6 bajo cero).

En Inglaterra, la temperatura es más benigna ante las presiones débiles situadas al noreste de Escocia, donde se registran algunas lluvias.

Las brumas y vientos flojos con tendencia al Sur dominan en el Cantábrico, siendo el estado del mar rizado o con marejadilla.

Tiempo probable: Vientos flojos variables. Cielo poco nuboso. Bruma. Marejadilla.—Landin.



24 de diciembre. Núm. 33.

## Traición de amor

— por MARC MARIO —

Esta obra ha sido autorizada para su publicación por la CASA SOPENA —

de una estatua, que saliera el hombre que suponía estaba con Margarita.

Al reconocer al conde, y presenciar su suicidio, experimentó un terror indecible y huyó espantado.

Lo que sucedió después es conocido de nuestros lectores.

El señor de Guéreins fué detenido como presunto asesino del señor de Montrevé. Todas las pruebas de esta muerte, que se atribuían a un crimen, le acusaban como su verdadero perpetrador.

Y Margarita, saboreando despiadadamente su airoso venganza, animada por un justo resentimiento de odio contra las dos enemigas, que tan cruelmente le habían ofendido, dejó a la justicia extraviarse y hacerse cómplice inconsciente de su obra.

— ¡Ah! ¡estoy vengada y de una manera más completa de lo que yo esperaba! — se dijo cuando tuvo conocimiento de lo que acababa de ocurrir.

Y una sonrisa de triunfo iluminó su hechicero semblante.

XIV

BLANCA

Nuestros lectores recordarán la escena de de-

## Petróleo Gal

FRASCO, 2,50

TIMBRE APARTE

solación y angustia que tuvo lugar en el hotel de la calle de Ville-l'Eveque, cuando fué conducido allí, por un agente de policía, el cadáver del señor de Montrevé.

Lloró de dolor, la madre del conde, al ver el cadáver de su hijo, se arrojó sobre él y abrazándole lloró durante mucho tiempo y desahogó deseo, sucedería un período de sobreexcitación nerviosa que aumentaría los peligros que tanto temía él y quería impedir que se reprodujera esta crisis.

¿Por qué medios podría paralizar la acción del mal?... ¿Cómo detener su marcha?

El sueño era indudablemente para ella la salud. Pero él no quería que este sueño fuera pesado, a fin de no favorecer la lumbre cerebral motivada por el ataque de apoplejía nerviosa que había presentido y sabientemente diagnosticado. Quería producirle un sueño ligero que devolviese paulatinamente, y no de repente, la sensibilidad al sistema nervioso. Una supresión momentánea de las facultades cerebrales, no era lo que él deseaba; quería provocar una suspensión reparadora del pensamiento, durante la cual la enferma encontraría, como por un armisticio acordado por el mal, el olvido de la catástrofe terrible que acababa de herirla.

El señor Ravignan comprendió que no debía recurrir a los narcóticos ni al éter, ni al cloroformo, para lograr el sueño que deseaba. Reflexionaba profundamente, sin perder un segundo de vista el semblante de la joven condesa, en el que espía los reflejos más insignificantes de lo que sucedía en ella. Pero por más que consultaba su memoria, en vano buscaba el medio bienhechor para devolver la salud a la condesa.

Entretanto, Blanca de Montrevé continuaba insensible como una muerta y la apoplejía ganaba incesantemente un terreno que después sería tarde para poder recuperar.

De repente cruzó una idea por la imaginación del médico.

— Es preciso recurrir al hipnotismo — se dijo con una convicción absoluta —. El sueño que necesita es el magnético. ¡Está salvada si obtengo buen éxito!

Y llamando a las doncellas de la condesa, que aguardaban las órdenes del doctor para socorrer a su señora, el señor Ravignan les pidió ayuda.

— Coloquen unas almohadas bajo la cabeza de su señora — les dijo —, pero levántenla con mucha cuidado, sin que experimente la menor sacudida.

Cuando Blanca estuvo en la posición que el señor Ravignan deseaba, éste apoyó la mano derecha sobre su cabeza, y con la izquierda cogió las de la joven condesa.

Las miradas penetrantes de sus ojos fijaronse en los de Blanca de Montrevé con una expresión de energía indecible y reflejaron toda la fuerza de su voluntad.

El silencio más profundo reinaba en la estancia.

La joven condesa permanecía inerte. El doctor concentraba en ella todos los poderosos esfuerzos de su voluntad.

su terrible desesperación con gritos y lamentos delirantes.

Al mismo tiempo que esto sucedía, la joven condesa, cuyo embarazo la hacía excesivamente impresionable, al saber que había sido conducido a la casa el cuerpo inanimado de su marido, visitó precipitadamente con un pañuelo de raso azul, y, temblorosa, demudada, y con los cabellos en desorden, corrió al salón donde ya se encontraba su suegra.

Al divisar la herida horrible que ensangrentaba el pecho de su marido, Blanca experimentó un dolor cruel, y dando un grito cayó sin conocimiento.

Las personas que se hallaban junto a ella verá loca! ¡No; no se volverá!

auxiliáronla y la transportaron a su habitación. Inmediatamente fué llamado el médico de la casa. El estado de la desgraciada pareció al doctor muy grave desde el primer instante. Intentó disipar el desvanecimiento, pero los medios generalmente usados en tales circunstancias, no dieron resultado alguno. La joven condesa continuaba en el mismo estado de inmovilidad y de ausencia aparente de vida. Su rostro ofrecía la palidez del mármol, el corazón había cesado de latir y la respiración era imperceptible.

Pero el doctor Ravignan, que conocía a la perfección el temperamento y constitución de Blanca, y sabía que el embarazo y ciertas contrariedades de amor, habían debilitado su complejión ya de por sí delicada, comprendió que acababa de ser víctima de una apoplejía nerviosa, aunque muchos de sus colegas hubiesen puesto en duda este nuevo aspecto de congestión cerebral.

Comprendió que la violenta emoción que acababa de sufrir la joven al conocer de repente la muerte de su marido y al encontrarse de súbito en presencia de su cadáver ensangrentado, había suprimido instantáneamente las funciones del cerebro. Comprendió qué clase de peligro corría la joven, pero se guardó muy bien de manifestar sus inquietudes a la madre del señor de Montrevé, que había regresado junto al cuerpo inanimado de su hijo.

— ¡La locura! — pensaba el doctor Ravignan —. Volverse loca una mujer tan joven y encantadora! Y lo más probable es que éste sea el resultado del terrible golpe que acaba de recibir. ¡No; sería demasiado horrible, demasiado espantoso! ¡Yo la salvaré!... ¡Va a ser madre y es preciso que esté en posesión de toda su razón para conocer y amar a su hijo, el único consuelo que, en adelante, puede tener sobre la tierra, el único ser capaz de inspirarle toda via algunas alegrías y el solo amor posible para este corazón que ha amado tanto!... ¡No se volverá!

24 de Diciembre

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR SUSCRIPCION  
... UNA PESETA ...INFORMANDO LA ADONIS.  
... 1.20 PESETAS

## ANUNCIOS ECONOMICOS



**ABRIGOS.** franelas, panas estampadas, lanas para vestidos. Los mejores precios. "El Paraíso": Urbeta, 13.

**ABRIGOS.** Preciosos paños para abrigos de 1,40 centímetros de ancho, desde 5,90 el metro. "El Paraíso": Urbeta, 13.

**ALQUILLO** hermosa habitación con chimenea y tomaría un huésped. Razón en esta Administración.

**ALQUILLO** 2 bonitos pisos en S. Francisco y Usandizaga, rentan 100 ptas.; baño y ascensor. Razón: Aldamar, 28, 4º Dcha.; de 2 a 3.

**ALQUILLO** piso primero, amueblado, 8 camas, calefacción, o medio piso derecho cocina. Informarán en esta Administración.

**A COMPRAR** bien y barato: muebles nuevos y usados. objetos "a ocasión". Precios sin competencia. Iñigo, 42.

**AGENCIA B.** Pastor "Vascongada". Urge no driza vasca. doncellas, interinas, 3 amas se casas, y matrimonio hablando francés.

**AGENCIA B.** Pastor. Ofreco buenas cocineras, doncellas (primeras-segundas), 600 todos. Srtas. niños, criados, niñas, interinas.

**AGENCIA B.** Pastor. Traspaso buen bar, precio medico, ocasión. Alquilo pisos amueblados, económicos. Urgen chicas sencillas.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito cocineras buenas, 20 doncellas, 40 chicas todo, bares, hoteles; grandes sueldos; 300 plazas acto.

**AGENCIA Larramendi.** 6. Hacen falta camareras, doncellas, cocineras, niñas, para todo. Teléfono 12-9-59.

**A LOS NOVIOS.** Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-Venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visitenos

**ALQUILLO** bodega 450 m., en 300 ptas.; otra 250 m. en 150; local guarda-muebles, 125, y piso en 50. Razón: Usandizaga, 21, portero

**CASA COMPRA-VENTA.** M. modista "Singer", papeletas. M. escribir P. Corona, gramófonos, discos, auto niño, estufas, etc. Urdaneta, 4.

**BASCULAS** "Riata", de sólida construcción, para todo comercio e industrias. Talleres y Exposición: San Martín, 12. Telf. 11-9-34.

**BICICLETA.** Vendo, de ocasión, en buen uso. Dirigirse a esta Administración.

**CANARIOS.** pura raza sajona. Oírlos cantar y compráreis. Atocha, letra Y, quinto, letra B

**CASA REZA.** Sastrería fina. Géneros novedad al contado y a plazos. Paseo Colón, 19, primero, izquierda. Teléfono 106-10.

**COMPRA-VENTA** toda clase objetos y papeletas Monte de Piedad. Se venden discos nuevos "Phaté", a peseta. Alfonso VIII, 5.

**CUOTAS.** Equipos sobre medida; precios económicos. Casa Heras. Easo, 4. Teléfono número 11-8-02.

**COMPROBAMOS LIBROS** antiguos y modernos, bibliotecas, grabados, autógrafos, etc. — Moraza, 13. Librería. (Frente farm.) Telef. 14-8-51.

**CAJAS** de madera, viejas, vacías, utilizables para embalaje, se desean en Fábrica Nacional Bicicletas.—BUENA VISTA.

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad Legazpi, 9 "Al Centro de la Ocasión".

**DIFERBY**, conducción interior 9-HP., se vende por 1.500 ptas. en Hernani "Cineoenea". Teléfono 71-74. De tres a seis.

**DROGUERIA** Felipe. Especial en ceras y cremas, las de brillo más fino; quinas, mata cuñas y ratas radical. "Nay". San Lorenzo, 12.

**DISCOS** aguja, nuevos, y fonógrafos a precios increíbles. Gran surtido. Pasajes (Ancho), calle Lasala, 2. Teléfono 50-15.

**ELECTRICISTA** práctico en instalaciones, bobina y contadores todas clases, desea colocarse, dentro o fuera. S. Blas, 11, 1º Dcha.

**GANGA** extraordinaria. Fonógrafos - maleta, diafragma metálica y 12 piezas nuevas, 95 pesetas Lasala, 2, Pasajes Ancho. Tf. 50-45.

**GATOS** siameses, se venden, de pura raza. Miracruz, 7, tienda de periódicos.

**FALTA** primera doncella, cosiendo muy bien; sueldo. 90 pesetas. San Marcial, 48, primero.

**GRAMOLA** superior, con discos, y máquina "Singer" de modista, seminueva. San Lorenzo, 17, cuarto, izquierda.

**GRAMOFONO**-maleta con 25 discos. Buenos discos a 1'50. Radio gramola con 30 discos. Plaza de las Escuelas, 1. Reparaciones.

**GRAMOFONOS** y discos Accesorios, reparaciones, cambios. Casa PUIG. Oquendo, 7 Teléfono 13-1-68.

**GRAMOFONOS**, cuerdas de lo mejor, mecheros, arreglos y piezas Compro papeletas de máquinas "Singer". Plaza Escuelas, 1.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección, 25 ptas. Ventas plazos. Guevaria, 5. CASA INURRIETA.

**HACEN FALTA** buenas oficiales pantaloneras. Sastrería Pujol; Garibay, 41.

**INSTITUTO** Belleza "Madrid Easo". Loyola, Teléfono 13-4-42. Ondulaciones permanentes; propaganda. Desde 15 pesetas.

**JOVEN**. deseja pensión todo el año; poca familia. Escribir a iniciales A. S., a esta Administración.

**JOVEN** empleado, desea asistencia todo año, en casa señora sola; preferible viuda. Dirigir detalles y señas a I. C. U., esta Admón.

**LA ANTIGUA** y acreditada casa Viuda de Romero paga su valor papeletas del Monte, oro, plata, platino, brillantes. P. Guipúzcoa, 8

**LOCAL** con buenos escaparates. Elcano, 6. Se arrienda con carácter provisional.

**MALETA** gramófono con 25 discos; buenos discos a 1'50. Radio gramola con 30 discos. Plaza de las Escuelas, 1. Reparaciones.

**NECESITO** urgente 2.000 pesetas con toda garantía. Buenos réditos. Informarán: Calle Usandizaga, 14, tercero, C.,

**OBREROS.** Para buzos, bombachos, guardapolvos, camisas, camisetas, calcetines. Sección especial. Urbeta, 39. "Petit Paris".

**PAGA** su valor el Sr. Martínez, que hacia la compra-venta en la Plaza de Guipúzcoa, número 8: se ha trasladado a Oquendo, 5.

**PAGO TODO SU VALOR** alhajas, oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas color y escribir. Oquendo, 5 (frente Capnos).

**PARA SEÑORA** ofrécese secretario-administrador, informado, joven, poseyendo títulos académicos. Escribir: LA VOZ, núm. 19.463.

**FALOMAS** mensajeras, raza belga "Wegge", se vende por parejas. Paseo Colón, número 11. San Sebastián.

**PARAGUAS.** "Petit Paris", paraguera popular, de 3, 5, 7, 10, 12, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Urbeta, 39. SANCHEZ.

**PARAGUAS!** Nuevos precios, nuevos modelos. Fabricamos paraguas para todos los gustos. El Paraíso: Urbeta, 13.

**"PEUGEOT"** 5-HP., se vende o cambia por coche un poco mayor. San Martín, 66, bajo.

**PERDIDA** documentos entre S. Bartolomé y Francisco Gascue, de valor párq interesado. Revolver: Hotel España. Se gratificará.

**PERDIDA** de libreta número 1.840. Se gratifica su entrega en Fermín Calbetón, número 14, tercero.

**REPARACIONES** aparatos radio, gramolas, electremedicinales, etc., garantizadas. Viena Phou; Gloria, 2. Teléfono 10-5-97.

**PROPIETARIOS:** Fincas rústicas, con pastos y bosques, tomaría cambiando urbana, sita Madrid; vale 180.000 ptas. Bengoechea, 3, 2º.

**SASTRERIA** económica. Trajes a medida desde 60 pesetas; gabanes desde 40; camisetas, corbatas. "Petit Paris" Urbeta, 39.

**SE ALQUILA** hermosa habitación, con o sin muebles. Azurra, Miramón, 4, quinto, número 2. Hay ascensor.

**SE ALQUILA** un piso amueblado, soleado y económico, con cuarto de baño y gas. Urdaña, 20. Razón: Autonomía, 14, 5º B.

**SE COMPRARIA** gramófono por estropeado que esté, y se arreglan los mismos. Teléfono 13-0-63. Horas de 8 a 2 y de 3 1/2 a 7.

**SE COMPRARIA** gramófono por estropeado que esté, y se arreglan los mismos. Teléfono 13-0-63. Horas de 8 a 9 y de 3 1/2 a 7.

**SE HACEN** kimonos a 1'75, y abrigos de señora y niño, económicos. Enseño corte 15 días. Moraza, 13, primero, izquierda.

**SE NECESITA** cocinera. Sap Bartolomé, letra Q primero, derecha. Inútil presentarse sin buenos informes.

**SE OFRECE** hombre formal para la venta de plazos o al contado. Escribir a las iniciales N. L. a esta Administración.

**SE VENDE** gramófono, bocina interior, 70 discos dobles, 175 pesetas. Zabaleta, 14, 5º izquierda.

**VENTA** grandes solares en Herrera y Pasaies Ancho. calle Mayor, propios industria, etcétera. Razón: Puertolas. Pasaies (Ancho).

**VILLITA** en Lizaritz (Antiguo), vendo 29.000 pesetas, abonando solo 9.500. Amortización resto a voluntad comprador. Teléf. 11-1-70.

**VIAJANTE** práctico en ramo de papelería, con buenas referencias, se necesita. Papelería Aurora.—PASAIES.

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media de la tarde: Primer (a punta), Elizondo y Aramendi contra Gárate e Ichaso. Segundo (a remonte), Erritz y Filero contra Solaverri y Tacole.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Gran compañía de comedia de Antonio Vico. A las seis y media, la farsa cómica en tres actos "Vivir de ilusiones".

**TEATRO DEL PRINCIPE.**—Compañía cómica de José Isbert. A las seis y media, estreno del juguete cómico en tres actos, de Muñoz Seca y Pérez Fernández, titulado "L. A. O. C. A."

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto y a las siete y cuarto. "Noticario Fox 45" y "Camino del infierno".

**TEATRO-CINEMA PETIT CASINO.**—Sesiones de cine mudo continuas de cinco y media a nueve. "Las hazañas del "Emden", en siete partes.

**PALACIO DE BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro continuas de cinco y cuarto a nueve. "Ha salido un ladrón".

**TEATRO TRUEBA.**—Sesiones de cine sonoro continuas de cinco y cuarto a nueve noche. "El elixir mágico" y "El proceso de Mary Dugan".

**COLON CONCERT.**—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

**TABERNA VASCA.**—Todas las noches, grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquesta.

**TEATRO GRAN KURSAAL.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto y a las siete y cuarto. Estreno de "Los saltimbancos" y "La gran juerga".

**EAJ-S. UNION RADIO SAN SEBASTIAN.**—Programa para hoy, a las siete y media noche: Lectura de noticias de última hora. Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa. Estado del tiempo en España y Europa. Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas. Emisión desde el Estudio de un variado programa, que se anunciará oportunamente por el micrófono. Música de baile. Campanadas. Cierre de la estación.

## Burdeos

**GRAN TEATRO.**—Todas las noches, con matinée sábado y domingo (sábado a precios reducidos), la célebre opereta de Offenbach "La belle Helène".

**BOUFFES.**—Jueves 24 y viernes 25 tarde y noche, la opereta en tres actos "La vie parisienne"; sábado, domingo (tarde y noche) y lunes, la opereta en tres actos "Les dragons de Villars".

**TRIANON.**—Hasta el domingo 27 la comedia en tres actos "Cette vieille canaille", con el concurso de Ferand.

**FRANCAIS PARAMOUNT.**—El gran film cómico "Le costard des P. T. S.", por Boucrot, y complemento de programa con un documentario.

**OLYMPIA GAUMONT.**—"Circulez", film cómico por Dorville. Sobre escena tres atracciones.

**FEMINA PATHÉ.**—"Atout cœur" y el cómico "Charlot pompier". Sobre escena tres atracciones.

**INTENDANCE.**—"Le capitaine Craddock".

**GALLIA PALACE.**—"Rien que la vérité". Sobre escena una atracción.

**COMEDIA.**—"Le metteur en scène", por Buster Keaton.

**VARIETES.**—"Les vacances du diable". Sobre escena una atracción.

**FLORIDA.**—"Mon cœur et ses millions".

**SE VENDE** moto "Alcyonette", de ocasión. Razón: Peluquería Ategorrieta.

**SE VENDE** un gramófono. Razón: San Bartolomé, 19, cuarto, izquierda.

**SE VENDE** gramófono con discos y otro con alzador, mesa escritorio y otra comedor; precios económicos. Trueba, 4, carpintería.

**SE TRASP**

periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejan los en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-59

• • Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 / 10 • •

**PRECIOS DE SUSCRIPCIONES**  
 En SAN SEBASTIÁN: 8 meses, 9 pesetas; 12 meses, 12 pesetas.  
 En EL ESTATO DE ESPAÑA: 8 meses, 9 pesetas;  
 6 meses, 6 pesetas; un año, 12.  
 En EL EXTRANJERO: 8 meses, 12 pesetas;  
 6 meses, 6 pesetas; un año, 16.  
 En AMÉRICA: 8 meses, 12 pesetas.  
 Son los mismos precios que en Guipúzcoa.

APERTURA DE COSECHAS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## CARTA DE BERLIN

### Navidades con sordina. - Costumbres regionales de Navidad. - La tumultuosa revancha del fin de año

BERLÍN.—Largos preparativos suelen preceder a la máxima fiesta del año. El tradicional árbol, con regalos más o menos opulentos, pero que todo el mundo se permite a no ser que esté en la más tremenda de las miserias, empieza ya a venderse en los primeros días de diciembre, y todos los negocios improvisan reclamos, muestras, ventas extraordinarias de las cuales se prometen una relativa recompensa de los flacos negocios hechos en el transcurso de todo el año.

Tan variadas como son las religiones y tradiciones, Alemania ofrece también, de provincia en provincia, costumbres diferentes para celebrar estas fiestas. En Baviera católica y en Suabia, sigue la tradicional costumbre de los nacimientos, pero también se ha difundido ya al árbol de Navidad. Bosques enteros son sacrificados todos los años, y los frescos pinos mueren después bajo el ardor de las pequeñas velas, adornados con hilos de oro y plata, bolas de vidrio y gadejas de algodón en rama imitando la nieve.

En Baviera y en la zona que confina con Austria, los niños no esperan a San Nicolás para que les traiga los regalos: la costumbre es colocar un plato en el alfeizar de las ventanas, confiando en la donativa generosidad del "Caballo de Oro". Nadie ha visto a este mítico animal ni nadie puede explicarse tampoco cómo es posible que pueda llevar a su gruta tanta infinidad de regalos; pero el "Caballo de Oro" continúa, esto es seguro, anuncianto con su rumoroso galope y aun cuando el niño gozoso corre a retirar su plato para al mismo tiempo ver al dadivoso corcel, éste ha desaparecido. También en Westfalia y en una parte de Renania se espera al "Caballo de Oro". En estas regiones hasta se dice que lleva en su gruta al Niño Jesús. La leyenda recuerda probablemente las creencias de la antigua mitología germánica relativa al dios Wotan, el Júpiter del Norte.

La fiesta de San Nicolás puede decirse que ha sido totalmente absorbida por la de Navidad. En Westfalia, sin embargo, los muchachos ya empiezan desde el día 12 de diciembre, a ir cantando de puerta en puerta, para recibir ofrendas de frutas y nueces. En sus canciones reclaman también manzanas y cereza, amenazando, si no, con un incendio a las casas inhospitalarias.

Otra costumbre de la Alemania meridional es, la de fingir una batalla en torno del árbol de Navidad. Un intruso simula una tentativa de llevárselo; pero los muchachos que lo defienden, lo rescatan victoriamente y propinan al intruso una muy respetable paliza.

En el Palatinado y en los altos valles del Rin, el Niño Jesús hace una figura imponente, presentándose, todo vestido de blanco, antes de la fiesta de Nochebuena, con dos libros: un libro de oro, en el cual van apuntados los nombres de los niños buenos, y un libro negro, en el cual van apuntados los niños malos. En algunas localidades del Palatinado, el padre, en la mañana, llama a la familia a venir al lado del árbol, haciendo sonar una trompeta, entonando después las canciones de ritual y procediendo a la distribución de los regalos. Si alguno de los muchachos muestra impaciencia, se le castiga con recibir el último los regalos.

La gran fiesta es, en Alemania, el día 24 de diciembre. Ya en las primeras horas de la tarde cierran sus puertas todos los comercios de la ciudad y la mayor parte de los restaurantes. En esta fiesta, eminentemente familiar, aquel que se encuentra solo, sin familia, sin amigos, sin nadie que le invite a pasar la velada en su casa, se ve ante un serio problema para poder cenar en un restaurante. Hasta desaparecer como por encanto las barracas que durante los días que precedieron a éste vendían tanta chuchería y golosina. Se apagan las luces de los escaparates, tanto tiempo vivamente iluminados y presentando tan variados regalos. En este año, los tiempos difíciles han dado preferencia a los objetos de poco coste. No se ven los juguetes militares, como submarinos, aeroplanos, tanques, de fina elaboración y altos precios. Pero, por noventa y cinco pfennig (algo más de dos pesetas) puede adquirirse una tanque pasable, sin tener que llegar a los modelos que cuestan de seis a diez marcos. Por fortuna siguen constituyendo una gran atracción los soldaditos de plomo, los que, habiendo abandonado los brillantes y complicados uniformes de la época guillermina, desconocidos para los niños de estos tiempos, se reducen a reproducir el gris verde de la Reichswehr, de a pie y de a caballo, ahorrándose todo el refinamiento de escarpas y cordones.

Así como la Navidad es la fiesta de recogida,

miento familiar, la noche de fin de año, el San Silvestre, es la noche mundana en la que todo el mundo transita por las calles si la lluvia no lo impide. Restaurantes, cafés, teatros, están repletos de gentes rumorosas, que efusivamente se felicitan las unas a las otras, aun cuando sean completamente desconocidas. Fuegos artificiales, raquetas, cohetes, luces de Bengala, y canciones más o menos entonadas, según el número de libaciones que se hayan permitido sus cantantes, llenan el aire de una alegría y placer de verdadera fiesta. Se olvida por una hora la dureza de los tiempos, las preocupaciones del próximo futuro, y las necesidades del invierno, aún largo, bajo este cielo septentrional. ¡Un poco de alegría, en fin, no cuesta nada! (United Press).

### Las Navidades de los asilados

Continúan recibiéndose en gran cantidad en las oficinas de la Beneficencia (Pescadería, 5, principal derecha) los donativos que personas caritativas destinan a los pobres asilados en los Pisos Establecimientos, para con ellos llevarlos en las próximas fiestas de Navidad, etc., la alegría a que, con mayor motivo por ser pobres, tienen derecho.

A la lista de donantes publicada ayer podemos añadir hoy la siguiente:

En metálico.—Don Pablo Nerecán, 25 pesetas; Agencia Sanjulán, 10; doña María Teresa Echeverría, 5; doña Macaria Zubia, 5; don Vicente Aristi, 25; doña Delfina Urquia, 5; don José Luis Hernández, 5; don Domingo Hernández, 5; don Faustino María Hernández, 5; don Isidro Zuñarrate y señora, 100; N. B., 5; don Toribio Elola, 5; señores I. y U., 10; don Guillermo Torrijos, 10; don Florencio de Pablo, 5; don Tomás Lerchundi e Hijos, 50; don Raimundo Jusué, 10; don Agustín Arrieta, 25; don Manuel Madrazo, 25; don Gabriel Bourdeite, 15; don Luis Añeta, 10; Bar Ramuntxo, 5; doña Dolores Ilurralde (viuda de F. Castillo), 15; don José María Angulo y señora, 25; doña Epifanía Celaya (viuda de Nerecán), 25; don Aniceto Esnaola, 5; don Rafael Arcelus, 25; señores Tomás Altuna e Hijos, 75; señores Barra e Hijo de J. Yarza, 25; don Julián Garbayo, 25; X. X., 10; don Fernando Salazar y señora, 50; señor alcalde de San Sebastián, 50; señores Iraola y Berroya, 25; don Angel Caso, 5.

En especie.—Señora viuda de T. Arrillaga, seis botellas de vino dulce; don Gabriel Martínez, de Pasajes, una caja de higos; señora marquesa de Anchena, dos latas de dulces y 34 paquetes de chocolate; doña Apolonia Insausti, un kilo de higos y otro de ciruelas; señores Elicegui Hernández, dos cajas de higos; don Sebastián Abontz, una lata de ciruelas; don Pedro Fillo, 42 docenas de pasteles; doña L. U., dos cajas de mazapán; don Enrique Pérez Egea, 100 cigarros puros; don Luciano Andonaegui, una caja de piñones; doña Marcela Albistur, tres cajas de pescado, y doña Teófila Flano, una caja de nueces.

En las citadas oficinas se reciben donativos de nueve a una de la mañana.

Como en años anteriores, la popular banda de música Iruchule amenizará la cena de los asilados, desinteresadamente.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

24 DICIEMBRE 1901. •• ¡Nada: unas miserables setenta mil pesetas! Aquí, donde se juggedaban más de seiscientas mil! La lotería de Navidad era una verdadera engañifa para todos los españoles excepto para unos poquitos a quienes les engañaban con una dedadita de gordo.

El premio mayor había correspondido a Lérida. Y decía con mucha razón el resto de los españoles: ¿quién es ese catalanista de Lérida, para que les "caiga" el premio gordo de Navidad? Una cosa tan española!

Se supone que no querían cobrarlo. Además, se abrigaba la esperanza de que el billete premiado fuera falso.

•• El barómetro había subido, pero el agua había bajado desde lo alto donde estaba depositada. Sin embargo, la temperatura no bajó de diez grados. Las temporas se habían desacreditado y aquí no se creía más que en el diluvio universal.

•• En San Sebastián "no cayó" más que ese premio de setenta mil pesetas, pero nos consolidábamos hipócritamente al saber que estaba repartido. ¡Que era, entonces y ahora, lo que menos nos importaba!

•• Los trenes continuaban llegando con un lamentable retraso y según decían las compañías, esto obedecía a la aglomeración de mercancías propias de Navidad. De Hendaya decían que desde hacia quince días los trenes llegaban llenos de comestibles para Madrid y para las grandes ciudades. Capones, ostras, trufas... lo mejor de cuanto Dios creó para el fomento del pecado de la gula. ¡Había buen humor... y había "perras"!

•• Comentando un periódico de Bilbao la fiesta vasca que se celebró en el teatro Principal de San Sebastián el día de Santo Tomás, decía que en Bilbao no se sabía hacer aquello y que allí se protestaba contra la frase de Urnámonu en su discurso, pero que en eso se les iban todas las energías, y que a la catedral de vascuence de la Diputación, apenas iba algún alumno que otro.

•• El tren correo de Madrid llegó con seis horas de retraso, a causa de la mucha nieve que había en la vía.

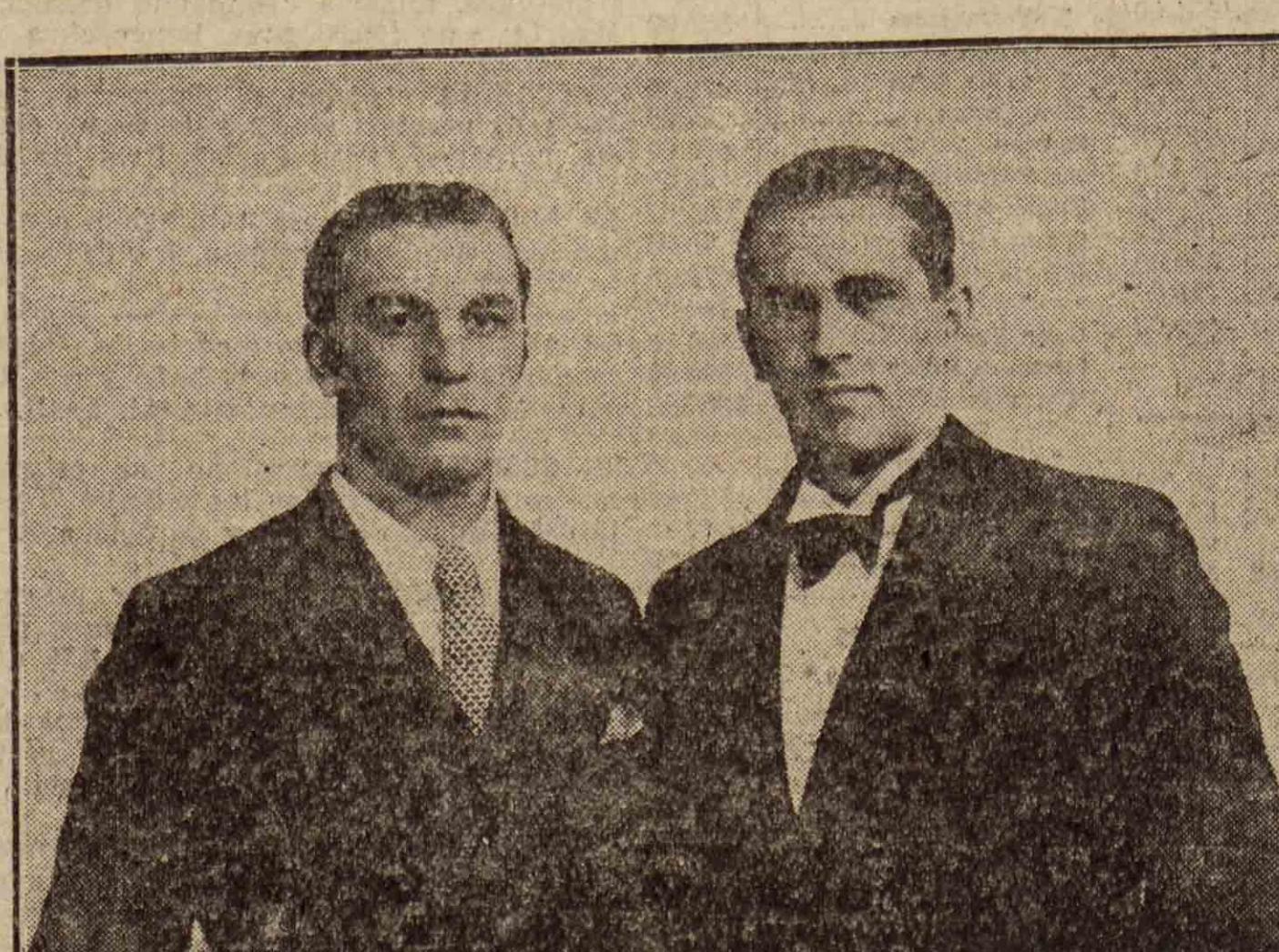
•• En Tolosa falleció el conocidísimo industrial don Gregorio Mendiola, siendo su muerte muy sentida en toda la provincia.

### Amistad Hispano-Francesa

Días pasados poníamos en conocimiento de nuestros lectores que el próximo viernes, día 25, festividad de Navidad, se celebraría en los salones de la "Maison de France"—Escuelas Francesas—, un animado festival extraordinario.

Dará comienzo a las seis de la tarde y es de esperar que se vea muy concurrido, máxime si se tiene en cuenta que será amenizado por la notable orquestina del maestro Betor.

Para el acceso al salón, las señoritas deberán proveerse de la tarjeta de invitación correspondiente.



El bajo Artamendi y el tenor Orozco, que actuaron en la velada a beneficio de los parados celebrada el martes en Eibar, alcanzando un éxito clamoroso, que permite esperar de ambos brillantes carreras artísticas.

(Foto Ojanguren.)

## ECOS TEATRALES

TEATRO VICTORIA EUGENIA

"Una conquista difícil",  
de Rafael López de Haro

Una comedia liviana, intrascendente, la estrenada ayer por la Compañía Vico Carbonell. Rafael López de Haro, dado a la exposición de asuntos de complicada estirpe sentimental, ha preferido en esta última producción lanzarse a la comedia fácil, clara, sencilla. No es éste su campo y por ello no puede pedirse más que una discreta comedia. Limpia la obra de la amplia envergadura, unas veces real y otra artificiosa, pero siempre sugestiva, de los problemas que el autor acostumbra a plantear, queda en "Una conquista difícil" únicamente la arquitectura. Una arquitectura rectilínea, elegante, muy hábil pero carente de esa especialísima agilidad, de esa gracia imponente precisa en el género. Una comedia bien construida. Eso es "Una conquista difícil", pero nada más que eso.

La interpretación, perfecta. Una vez más confirmó la Compañía Vico Carbonell ser una excelente Compañía. Para todos el elogio, sin destacar personalidades, pues todos se hicieron acreedores a él, y lo mejor fué el conjunto.— Fermín Vega de Seoane.

### Hoy reparte la Unión Artesana su IX Ropero para pobres

A las once de la mañana y en su domicilio social, Soraluce, 1, repartirá hoy la veterana, los 580 lotes con que a tantas familias necesitadas socorre en tan señalado día, como es el de Nochebuena.

Al acto están invitadas las autoridades locales, representación de la prensa y varias personalidades, y como es público, la comisión organizadora tiene verdadero placer en invitar a presenciarlo a todo el que simpatice con tan caritativa obra.

Dado el resultado espléndido de la suscripción, que ha alcanzado una cifra inigualada, se han destinado dos magníficos lotes para el Asilo de niñas ciegas de San Rafael y el Asilo de las Hermanitas de los Pobres, entidades bien acreedoras por su gran labor, de que se acuerden de ellas.

La democrática Unión Artesana repite una vez más, su profundo agradecimiento a todos los que, con sus donativos, en metálico o en prendas de abrigo, han contribuido a que se pueda llevar a cabo esta gran obra de beneficencia social, que es la que más directamente alivia la triste situación de tantas familias menesterosas.

### Para las Pascuas

## Las reuniones del hotel del Príncipe

En este lugar, que se ha convertido este invierno en el lugar predilecto de reunión de la gente joven que quiere alejarse de los bullicios y de las fuertes aglomeraciones, se preparan grandes fiestas para los próximos días de Navidad. La Dirección del Hotel del Príncipe, que entiende de esa ciencia de proporcionar solaz agradable en un ambiente de exquisita corrección por parte de todos, ha sabido crear esa especie de club en que la gente joven, y también los que ya pasaron de los treinta años, pueden bailar, charlar, rendir muy bien y, en su ma, pasar un rato agradable que se hace muy corto. Pero estas fiestas, que durante lo que llevamos de invierno han estado animadísimas, han llenado por completo el amplio salón del Príncipe, magnífico lugar para estos fines, han de ser mucho más brillantes en estos días que vienen: mañana, la Navidad; el sábado, segundo día de Pascua, y el domingo. Es decir, que se preparan tres días magníficos, en los que se podrá pasar las horas aburridas de la tarde sin temor al tedio. Porque, además de todas las ventajas que hemos señalado, la orquestina de Mayoz, que viene dando pruebas de gran complacencia, sabrá suscitar y sacrificarse para no dejar descanso a los muchos bailarines que han de acudir al salón del Príncipe.

Con asistencia de público excelente, distinguido, se cuenta ya, pues los "habitantes" no dejarán de acudir al Príncipe en estos días, ya que los que han ido desde el primer día no han dejado ni un solo baile, y los que luego han acudido tampoco han desertado.

Y sabido es: la tarde en el salón del Príncipe es la mejor tarde.